

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Iteka rya Minisitiri / Ministerial Order / Arrêté Ministériel

N° 320/08.11 ryo ku wa 24/02/2015

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura amazina3

N° 320/08.11 of 24/02/2015

Ministerial order authorising change of names.....3

N° 320/08.11 du 24/02/2015

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de noms3

N° 211/08.11 ryo ku wa 05/02/2015

Iteka rya Minisitiri ritanga uburenganzira bwo guhindura amazina7

N° 211/08.11 of 05/02/2015

Ministerial order authorising change of names.....7

N° 211/08.11 du 05/02/2015

Arrêté Ministériel portant autorisation de changement de noms7

A. Guhindura amazina: Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura amazina

- UWANTEGE PAULINE11
- NDABANANIYE Bruhan.....11
- MUKANDAGARA JOSELINE.....12
- GIRASO SEBATUTSI NDIHE12
- MUSHIKAZI IYAKAREMYE BEATA12
- KURADUSENGE Jean Pierre13
- UWANYIRIGIRA ANASTASE.....13

A. Imiryango / Organizations / Organisations

- Eglise Rehoboth15
- Nebo Church – NC31
- World Mission Frontier - WMF44
- REVIVAL FAITH CENTER MINISTRIES60

A. Amakoperative/ Cooperatives / Coopératives

- ICYTEGEREREZO MUYUMBU.....76
- KOTWIGI77
- BBAMA78
- DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA79
- IRNYA80
- KOKUNYA.....81
- DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO82
- JYAMBERE MUNYARWANDA.....83
- TWITEKUBUZIMA CYAHINDA.....84
- ABUNZUBUMWE KIGABIRO85
- MAEC86
- KODUTU87

- TEGANYA WITEZIMBERE	88
- KOYABIRU	89
- COTAVOKABU	90
- IBOBEZABARIMYI	91
- IKOAIBU	92
- COTMERU	93
- KOKOUGI	94
- KOTWISA.....	95
- IGIRE MUCURUZI.....	96
- KODU SHARA.....	97
- TWUZUZANYE GATARAGA.....	98
- KOZAMGI.....	99
- KOBU.....	100

ITEKA RYA MINISITIRI N° 320/08.11 MINISTERIAL ORDER N° 320/08.11 ARRETE MINISTERIEL N° 320/08.11 DU
RYO KU WA 24/02/2015 RITANGA OF 24/02/2015 AUTHORISING CHANGE 24/02/2015 PORTANT AUTORISATION DE
UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA OF NAMES CHANGEMENT DE NOMS
AMAZINA

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura amazina

Article One: Authorisation to change names

Article premier: Autorisation de Changement de noms

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Article 2: Duration for changing in the civil registry

Article 2: Délai de changement au registre de l'état civil

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 320/08.11
RYO KU WA 24/02/2015 RITANGA
UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA
AMAZINA**

**Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru
ya Leta**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya
Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04
Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza
ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120
n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo ku wa 27
Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze
n'Igitabo cya Mbere cy'Urwunge
rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane
cyane mu ngingo zaryo kuva ku ya 65 kugeza ku
ya 71;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku
wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka
y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama
y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo
zaryo ya mbere;

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17
ryo ku wa 05/12/2001 rihindura Iteka rya
Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992
rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa
n' abashaka guhindura amazina yabo
n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo
zaryo ya mbere;

**MINISTERIAL ORDER N° 320/08.11 OF
24/02/2015 AUTHORISING
CHANGE OF NAMES**

The Minister of Justice/Attorney General

Pursuant to the Constitution of the Republic of
Rwanda of 04 June 2003 as amended to date,
especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October
1988, establishing the Preliminary Title and
Volume One of the Civil Code, especially in
Articles 65 to 71;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of
18/07/2004, determining certain
Ministerial Orders which are adopted
without consideration by the Cabinet,
especially in Article One;

Pursuant to the Ministerial Order n° 019/17
of 5/12/2001, modifying Ministerial Order
n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the
amount of fees to be paid for altering names
and modalities for their collection, especially in
Article One;

**ARRETE MINISTERIEL N° 320/08.11 DU
24/02/2015 PORTANT AUTORISATION DE
CHANGEMENT DE NOMS**

Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

Vu la Constitution de la République du
Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce
jour, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la Loi n° 42/1988 du 27 octobre 1988
instituant le Titre Préliminaire et le Livre
Premier du Code Civil, spécialement en ses
articles de 65 à 71;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du
18/07/2004 déterminant certains arrêtés
Ministériels qui ne sont pas adoptés par le
Conseil des Ministres, spécialement en son
article premier;

Considérant l'Arrêté Ministeriel n° 019/17 du
05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministeriel
n°097/05 du 25/03/1992 portant fixation du
montant des frais relatifs au changement de
noms ou prénoms ainsi que les modalités de
leur perception, spécialement en son article
premier;

Abisabwe na Madamu **MUKANGIRIYE Colette Craven** mu ibaruwa ye yakiriwe ku wa 22/12/2014;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura amazina

Madamu **MUKANGIRIYE Colette Craven** ubarizwa mu Murenge wa Mbazi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo; ahawe uburenganzira bwo guhindura amazina ya **MUKANGIRIYE Colette Craven** agahinduka **NKUNDA Colette** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'Irangamimerere

Madamu **MUKANGIRIYE Colette Craven** yemerewe guhindura amazina ya **MUKANGIRIYE Colette Craven** agahinduka **NKUNDA Colette** mu gitabo cy'Irangamimerere mu gihe cy'amezi atatu (3) uhareye ku muni iri teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

On request lodged by Mrs **MUKANGIRIYE Colette Craven** received on 22/12/2014;

HEREBY ORDERS:

Article One: Authorisation to change names

Mrs. **MUKANGIRIYE Colette Craven** domiciled in Mbazi Sector, Huye District, in Southern Province; is hereby authorized to change the names **MUKANGIRIYE Colette Craven** to become **NKUNDA Colette** in the register of civil status containing her birth certificate.

Article 2: Duration for changing in the civil registry

Mr. **MUKANGIRIYE Colette Craven** is hereby authorized to change the names **MUKANGIRIYE Colette Craven** to become **NKUNDA Colette** in the civilregistry containing her birth certificate within three months (3) commencing from the date of publication of this Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Sur requête de Madame **MUKANGIRIYE Colette Craven** reçue le 22/12/2014;

ARRETE:

Article premier: Autorisation de changement de noms

Madame **MUKANGIRIYE Colette Craven** domiciliée dans le secteur de Mbazi, district de Huye, dans la Province du Sud; est autorisée à changer les noms de **MUKANGIRIYE Colette Craven** pour être appelée **NKUNDA Colette** dans le registre de l'état civil contenant son acte de naissance.

Article 2: Délai de changement au registre de l'état civil

Madame **MUKANGIRIYE Colette Craven** est autorisée à changer les noms de **MUKANGIRIYE Colette Craven** pour être appelée **NKUNDA Colette** dans le registre de l'état civil contenant son acte de naissance dans un délai de trois mois (3) à partir de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Official Gazette n° 13bis of 30/03/2015

Kigali, ku wa 24/02/2015

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Republika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, ku wa 24/02/2015

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

**Seen and sealed with the seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, ku wa 24/02/2015

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N° 211/08.11 MINISTERIAL ORDER N° 211/08.11 ARRETE MINISTERIEL N° 211/08.11 DU
RYO KU WA 05/02/2015 RITANGA OF 05/02/2015 AUTHORISING CHANGE 05/02/2015 PORTANT AUTORISATION DE
UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA OF NAMES CHANGEMENT DE NOMS
AMAZINA

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura amazina

Article One: Authorisation to change names

Article premier: Autorisation de Changement de noms

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Article 2: Duration for changing in the civil registry

Article 2: Délai de changement au registre de l'état civil

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 211/08.11
RYO KU WA 05/02/2015 RITANGA
UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA
AMAZINA**

**Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru
ya Leta**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya
Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04
Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza
ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 120
n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 42/1988 ryo ku wa 27
Ukwakira 1988 rishyiraho Interuro y'Ibanze
n'Igitabo cya Mbere cy'Urwunge
rw'Amategeko Mbenezamubano, cyane
cyane mu ngingo zaryo kuva ku ya 65 kugeza ku
ya 71;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku
wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka
y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama
y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo
zaryo ya mbere;

Amaze kubona Iteka rya Minisitiri n° 019/17
ryo ku wa 05/12/2001 rihindura Iteka rya
Minisitiri n° 097/05 ryo ku wa 25/03/1992
rishyiraho umubare w'amafaranga atangwa
n' abashaka guhindura amazina yabo
n'uburyo yakirwa, cyane cyane mu ngingo
zaryo ya mbere;

**MINISTERIAL ORDER N° 211/08.11
OF 05/02/2015 AUTHORISING
CHANGE OF NAMES**

The Minister of Justice/Attorney General

Pursuant to the Constitution of the Republic of
Rwanda of 04 June 2003 as amended to date,
especially in Articles 120 and 121;

Pursuant to Law n° 42/1988 of 27 October
1988, establishing the Preliminary Title and
Volume One of the Civil Code, especially in
Articles 65 to 71;

Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of
18/07/2004, determining certain
Ministerial Orders which are adopted
without consideration by the Cabinet,
especially in Article One;

Pursuant to the Ministerial Order n° 019/17
of 5/12/2001, modifying Ministerial Order
n° 097/05 of 25/03/1992, establishing the
amount of fees to be paid for altering names
and modalities for their collection, especially in
Article One;

**ARRETE MINISTERIEL N° 211/08.11 DU
05/02/2015 PORTANT AUTORISATION DE
CHANGEMENT DE NOMS**

Le Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

Vu la Constitution de la République du
Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce
jour, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la Loi n° 42/1988 du 27 octobre 1988
instituant le Titre Préliminaire et le Livre
Premier du Code Civil, spécialement en ses
articles de 65 à 71;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du
18/07/2004 déterminant certains arrêtés
Ministériels qui ne sont pas adoptés par le
Conseil des Ministres, spécialement en son
article premier;

Considérant l'Arrêté Ministeriel n° 019/17 du
05/12/2001 modifiant l'Arrêté Ministériel
n°097/05 du 25/03/1992 portant fixation du
montant des frais relatifs au changement de
noms ou prénoms ainsi que les modalités de
leur perception, spécialement en son article
premier;

Abisabwe na Madamu **UWAMAHORO Solange** mu ibaruwa ye yakiriwe ku wa 15/09/2014;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Uburenganzira bwo guhindura amazina

Madamu **UWAMAHORO Solange** ubarizwa mu Murenge wa Gitega, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali; ahawe uburenganzira bwo guhindura amazina ya **UWAMAHORO Solange** agahinduka **UWASE Solange** mu gitabo cy' Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

Ingingo ya 2: Igihe cyo guhinduza mu gitabo cy'irangamimerere

Madamu **UWAMAHORO Solange** yemerewe guhindura amazina ya **UWAMAHORO Solange** agahinduka **UWASE Solange** mu gitabo cy'Irangamimerere mu gihe cy'amezi atatu (3) uhareye ku muni iri teka ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Kigali, ku wa 05/02/2015

On request lodged by Mrs **UWAMAHORO Solange** received on 15/09/2014;

HEREBY ORDERS:

Article One: Authorisation to change names

Mrs. **UWAMAHORO Solange** domiciled in Gitega Sector, Nyarugenge District, in Kigali City; is hereby authorized to change the names **UWAMAHORO Solange** to become **UWASE Solange** in the register of civil status containing her birth certificate.

Article 2: Duration for changing in the civil registry

Mr. **UWAMAHORO Solange** is hereby authorized to change the names **UWAMAHORO Solange** to become **UWASE Solange** in the civilregistry containing her birth certificate within three months (3) commencing from the date of publication of this Order in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Kigali, ku wa 05/02/2015

Sur requête de Madame **UWAMAHORO Solange** reçue le 15/09/2014;

ARRETE:

Article premier: Autorisation de changement de noms

Madame **UWAMAHORO Solange** domiciliée dans le secteur de Gitega, district de Nyarugenge, dans la Ville de Kigali; est autorisée à changer les noms de **UWAMAHORO Solange** pour être appelée **UWASE Solange** dans le registre de l'état civil contenant son acte de naissance.

Article 2: Délai de changement au registre de l'état civil

Madame **UWAMAHORO Solange** est autorisée à changer les noms de **UWAMAHORO Solange** pour être appelée **UWASE Solange** dans le registre de l'état civil contenant son acte de naissancedans un délai de trois mois (3) à partir de la publication du présent arrêté au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Kigali, ku wa 05/02/2015

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango
cya Republika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

**Seen and sealed with the seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWANTEGE PAULINE RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa UWANTEGE Pauline utuye mu gihugu cy'u Bubiligi, Rue Alfred Georges 97/21, Code Postal 6042 Loderinsarts Charleroi, ufite telefoni igendanwa No. +32486544478; telefoni yo mu rugo ikaba +32071305633; mu Rwanda akaba abarizwa mu Mudugudu wa Amahoro, akagari ka Rukiri II, mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yasabye guhindura izina rye bwite UWANTEGE akarisimbuza MUREBWAYIRE bityo akitwa MUREBWAYIRE Pauline mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko ari umunyarwandakazi uba mu Bubiligi aho yajyanywe no gushaka imibereho myiza ye n'abana be nyuma y'uko apfushije umugabo muri Jenoside yakorewe abatutsi my mwaka wa 1994 agasigarana abana bakiri bato adafite uburyo buhagije bwo kubarera aho byabaye ngombwa ko ahindura amazina kugira ngo abashe kubona ibyangombwa byo kuhaba kuko yari yabonye umugiraneza wari kumufasha kumwishyurira amashuri y'abana.

Akaba asaba ko yahabwa uburenganzira bwo gukoresha ayo mazina binyuze mu nzira zemewe n'amategeko kugira ngo azabone ibyangombwa by'igihugu cy'u Rwanda bityo abone uburenganzira bwo kukizamo no kugikorera ibikorwa bisanzwe mu buzima, maze ntakomeze kugira amazina atandukanye ngo mu Bubiligi ari naho yabonye uburyo bwo kubaho neza akoreshe amazina MUREBWAYIRE Pauline mu Rwanda akoreshe amazina UWANTEGE Pauline.

Bityo akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko guhindura izina rye rya UWANTEGE akarisimbuza MUREBWAYIRE maze akitwa MUREBWAYIRE Pauline mu irangamimerere ye.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NDABANANIYE Bruhan RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa Ndabananiye Bruhan ukomoka mu Mudugudu w'Inyange, mu Kagali ka Bibare mu Murenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye Ndabananiye Bruhan agasimburwa na Mugabo Joshua bityo akitwa Mugabo Joshua mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko Izina Ndabananiye ari irigenurano akaba yararyiswe n'ababyeyi be ubwo yavukaga iwabo bari bafitanye amakimbirane n'abaturanyi bityo rikaba rimutera ipfunwe akaba asanga ari izina ritagira icyo rifasha abanyarwanda muri gahunda y'ubumwe n'ubwiyunge. Naho ku izina Bruhan, avuga ko izina yaryiswe nk'umwisilamu kuko ababyeyi be bari abasilamu ubwo yavukaga akaba yifuza kurisimbuza Joshua kuko ubu yabaye umukirisitu akaba adashaka gukomeza kwitwa izina ry'ikisilamu kandi yarahinduye imyemerere.

Akaba asaba kwemererwa kwitwa Mugabo Joshua binyuze mu nzira zemewe n'amategeko maze akitwa Mugabo Joshua mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUKANDAGARA JOSELINE
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa Mukandagara Joseline ukomoka mu Mudugudu wa Masizi, mu Kagali ka Nyabikenke, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye bwite Mukandagara rigasimburwa na MUKANDAYISENGA bityo akitwa MUKANDAYISENGA Joseline mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina yaryiswe na se nyuma yo kuvuka nyina agahita apfa ise abona ko ntawe amusigiye uzamufasha bityo abona ko agiye kwandagara amwita iryo zina atyo. Avuga kandi ko iryo zina rimutera ipfunwe mu bandi ndetse n'agahinda.

Akaba asaba kwemererwa kwitwa MUKANDAYISENGA binyuze mu nzira zemewe n'amategeko maze akitwa MUKANDAYISENGA Joseline mu gitabo cy'irangamimerere kirimo n'inyandiko y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA GIRASO SEBATUTSI NDIHE
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa GIRASO SEBATUTSI NDIHE ukomoka mu Mudugudu wa Ntemabiti, mu Kagari ka Kamashangi, mu Murenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, yasabye uburenganzira guhindura amazina ye agakuramo izina SEBATUTSI akanongera ku mazina asigaye izina rya gikirisitu ERNEST bityo akitwa GIRASO NDIHE Ernest mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina SEBATUTSI rimushyira mu itsinda ry'abanyarwanda bamwe, rikaba ryerekana amacakubiri mu banyarwanda, ibyo bikaba bitamuha kwiyumvamo umunyarwanda kandi rikamuteza umutekano muke iyo ageze mu bihugu bikikije u Rwanda.

Arasaba na none uburenganzira bwo kongera izina Ernest mu mazina ye kubera ko yifuza kugira izina rya gikirisitu.

Akaba asaba kwemererwa guhindura amazina ye GIRASO SEBATUTSI NDIHE binyuze mu nzira zemewe n'amategeko agasimbuzwa GIRASO NDIHE Ernest bityo akitwa GIRASO NDIHE Ernest mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUSHIKAZI IYAKAREMYE BEATA
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUSHIKAZI IYAKAREMYE Béata ukomoka mu Mudugudu wa Sakirwa, mu Kagari ka Gasharu, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali yasabye uburenganzira bwo gukura mu mazina ye izina MUSHIKAZI bityo akitwa IYAKAREMYE Béata mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko iryo zina yaryitiriwe nyirakuru ubyara se witwaga MUSHIKAZI waterekeraga kandi akaragura, iwabo barimwita bashaka ko azakurikiza uwo murimo wa nyirakuru kugira ngo uwo muco utazacika mu muryango wabo. Akaba asanga rimutesha agaciro kandi rikamutera ipfunwe kuko ari umukirisitu akaba atagendera muri iyo mihango.

Arasaba kwemererwa gukura izina MUSHIKAZI mu mazina ye binyuze mu nzira zemewe n'amategako maze akitwa IYAKAREMYE Béata mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KURADUSENGE Jean Pierre
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa KURADUSENGE Jean Pierre ubarizwa mu Mudugudu wa Nyagahondo, Akagari ka Civugiza, mu Murenge wa Muko, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, yasabye kongererwa izina rya se RUKERIBUGA mu mazina ye bwitebityo akitwa KURADUSENGE RUKERIBUGA Jean Pierre mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko atangiye umwaka wa kane w'amashuri yisumbuye yahuye n'undi munyeshuri bahuje amazina yombi ya KURADUSENGE Jean Pierre ku ishuri babasaba kongeramo iry'umubyeyi kugira ngo bajye babatandukanya, bityo ahita yiyongeraho irya RUKERIBUGA.

Akaba asaba kwemererwa iryo zina rya RUKERIBUGA binyuze mu nzira zemewe n'amategako rikandikwa mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka maze akitwa KURADUSENGE RUKERIBUGA Jean Pierre.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UWANYIRIGIRA ANASTASE
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa UWANYIRIGIRA Anastase utuye mu gihugu cy'Ubusuwisi, 42 Rue de Othmarsingerstrasse 22, Code postal 5600, ville de Lenzburg, ubarizwa kuri telephone +41797664397, mu Rwanda akaba abarizwa mu Mudugudu wa Mwidagaduro, Akagari ka Bukinanyana, Umurenge wa Cyuve, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru; yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye akongeraho izina THOMPSON bityo akitwa UWANYIRIGIRA THOMPSON Anastase mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko yagiye mu gihugu cy'Ubusuwisi aho yajyanywe no gushaka imibereho myiza no kongera amashuri agezeye ashakana n'umusuwisikazi witwa Patricia Thompson biba ngombwa ko yongera mu mazina ye izina Thompson bityo yitwa UWANYIRIGIRA Thompson Anastase. Ubu akaba ariyo mazina yanditse ku byangombwa yaboneye mu gihugu cy'Ubusuwisi kandi ari nabyo bimufitiye akamaro mu mibereho ye.

Akaba asaba kwemererwa guhindura amazina yongera izina THOMPSON ku mazina ye binyuze mu nzira zemewe n'amategako maze akitwa UWANYIRIGIRA THOMPSON Anastase mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko y'ivuka rye.

*Rwanda Governance Board
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance*

**ICYEMEZO N°096/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
*Eglise Rehoboth***

Twebwe, **Prof.SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 23/03/2014 n'umuyobozi w'umuryango ***Eglise Rehoboth*** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango ***Eglise Rehoboth*** iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 14/10/2014.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

**AMATEGEKO SHINGIRO
Y'UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI**

**STATUTES OF THE RELIGIOUS BASED
ORGANIZATION**

**STATUT DE L'ORGANISATION FONDEE
SUR LA RELIGION**

“EGLISE REHOBOTH”

“EGLISE REHOBOTH”

« EGLISE REHOBOTH »

UMUTWE I

CHAPTER.I.

CHAP.1

**IZINA RY'UMURYANGO ICYICARO,
IGIHE UZAMARA, INTEGO N'AHU
UZAKORERA,
N'ABAGENERWABIKORWA**

**NAME, HEAD OFFICE, DURATION,
VISION AND AREA OF ACTIVITIES &
BENEFICIARIES**

**DE LA DENOMINATION DU SIEGE, DE
LA DUREE, VISION, ACTIVITES ET LES
BENEFICIAIRES**

Ingingo 1: IZINA RY'UMURYANGO

Article 1: NAME OF ORGANISATION

Article 1 : DE LA DENOMINATION

Nkuko bisabwa y'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, hashinzwe Itorero ryitwa « **EGLISE REHOBOTH** »

In accordance with of the law n°06/2012 of 17 February 2012 relating to determining organization and functioning of religious Based organizations, it is hereby established the church known as **“EGLISE REHOBOTH”**

Conformément à la loi n° 06/2012 du 17 février 2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion, il est créé une église dénommée « **EGLISE REHOBOTH** »

Ingingo 2: ICYICARO

Article 2: HEAD OFFICE

Article 2 : SIEGE

Icyicaro cy'itorero gishyinzwe mu Mudugudu wa Rwiza, Akagali ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by'abagize inteko rusange y'Umuryango.

The head office of the church is located in Rwiza Village, Rwimbogo Cell, Nyarugunga Sector, Kicukiro District, Kigali Town. It may therefore be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda on decision of the 2/3 of the general assembly members.

Le siège de l'Eglise est établi dans le Village de Rwiza, Cellule Rwimbogo, Secteur Nyarugunga, Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de 2/3 des membres de l'Assemblée Générale de l'Organisation.

Ingingo 3 : IGIHE

Igihe umuryango uzamara ntabwo kigenwe.

Article 3 : PERIODE

The organization is established for an indefinite period.

Article 3 : DUREE

L'organisation est créée pour une durée indéterminée.

Ingingo 4: ICYEREKEZO

Icyerekezo cy'Umuryango:
Kwamamaza ubutumwa bwiza bw'Agakiza nk'uko byategetswe n'umwami Yesu Kiristo.

Article 4: VISION

The vision of the Organization is:
To Proclaim the Gospel of Salvation in accordance with the order given by Jesus Christ.

Article 4: VISION

L'Organisation a pour mission:
Proclamer l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par Jésus-Christ.

Ingingo 5: IBIKORWA

Ibikorwa by'Umuryango n'abagenerwa bikorwa :

- ✓ Kwigisha ijambo ry'Imana abantu bagahinduka bakizera Yesu Kristo,
- ✓ Ubumwe n'Ubwiyunge mu bakristu

Article 5: ACTIVITIES

The Activities and beneficiaries of the Organization are:

- ✓ To proclaim the gospel to the population in order to make them Jesus Christ believers,
- ✓ Unity and reconciliation of Christians

Article 5: ACTIVITES

Les activités et les bénéficiaires de l'Eglise:

- ✓ Proclamer l'évangile pour que la population soit convertie en Jésus-Christ,
- ✓ Unités et réconciliation des croyants

Ingingo 6: ABAGENERWA BIKORWA

Abagenerwabikorwa b'ibikorwa by'umuryango ni Abanyamuryango b'itorero n'Abanyarwanda bose muri rusange

Article 6: BENEFICIARIES

The beneficiaries of organization's activities are the members of the church and people of Rwanda in General

Article 6: LES BENEFICIAIRES

Les bénéficiaires des activités de l'Eglise sont les membres de l'église et les Rwandais en général

Ingingo 7: AHO UZAKORERA

Article 7: AREA OF ACTIVITIES

Article 7: RAYON D'ACTIVITES

Itorero rikorera imirimo yawo k'ubutaka bwose bwa Repubulika y'Urwanda.

The church conducts its activities on the whole territory of the Republic of Rwanda.

L'Eglise exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda.

UMUTWE II UMUTUNGO

CHP II : PATRIMONY

CHAP II PATRIMOINE

Ingingo 7:

Itorerorishobora gutunga umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugirango ugere ku ntego zawo.

Article 7:

The church may possess in ownership or in tenure all movables and immovable necessary in achieving its objectives.

Article 7 :

L'Eglise peut posséder en jouissance tous les biens tant mobiliers qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de son but.

Ingingo 8:

Umutungo w'Itorero ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango mu rwego rwo gusohozaho intego zaryo.

Article 8:

The resources of the church are generated from the member's subscriptions gift, legacy different grants and generated activity income for the organization in order to achieve its objectives.

Article 8 :

Les ressources de l'Eglise proviennent des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions diverses issus des activités génératrices de l'organisation dans le cadre de la réalisation de ses objectifs

UMUTWE III. ABANYAMURYANGO

CHAP.III.MEMBERS

CHAP. III. DES MEMBRES

Ingingo 9 :

Itorero rigizwe na :

- abanyamuryango bawushinze
- abanyamuryango bawinjiramo
- abanyamuryango b'icyubahiro

Article 9:

The church is composed by:

- founder members
- adherent members
- honorary members

Article 9:

L'Église se compose des:

- membres fondateurs
- Membres adhérents
- Membres d'honneur

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko Abanyamuryango bawinjiyemo n'abantu gatozi cyangwa imiryango

Founder members are those who signed this constitution. Adherent members are any natural or legal persons who, after having subscribed to this constitution, will be approved by the general

Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts Sont membres adhérents toutes personnes physiques ou morales qui après avoir

babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko bakemerwa n'inteko rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro n'abantu gatozi cyangwa imiryango, nyuma yo kwishimira intego z'umuryango, bemera kuwutera inkunga iyo ariyo yose. Bemera n'inteko rusange. Bagishwa inama baratora kandi bakanatorwa.

Ingingo 10 :

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera Itorero batiziganye. Baza mu nama z'inteko rusange bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo 11 :

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa komite Nyobozi, akazishyikiriza inteko rusange kugirango ibyemeze

Ingingo 12 :

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo:

- a. apfuye,
- b. iyo asezeye ku bushake

assembly. Honorary members are any natural or legal persons who be interested in objectives of the organization and will support its activities both materially and morally. Their membership is approved by the general assembly. They may participate in its meetings in an advisory capacity, they are eligible and they can elect.

Article 10:

Effective members shall be committed to actively participate to the church activities. They attend the general assembly meetings and have rights to elect; they are required to pay monthly and voluntary contribution agreed by the general Assembly.

Article 11:

The membership application is addressed in written to the President of the Executive Committee and the later submits it to the general Assembly.

Article 12:

Members shall lose their membership upon

- a. Death
- b. voluntary resignation

souscrit aux présents statuts, seront agréés par l'Assemblée générale.

Sont membres d'honneur toutes personnes physiques ou morale qui s'intéressent aux objectifs de l'organisation et lui apportent un soutien matériel, spirituel et moral. Elles peuvent participer aux réunions de l'Assemblée Générale à titre consultatif, ils sont éligible et peuvent participer aux élections.

Article 10:

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer activement aux activités de l'Eglise. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 11 :

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 12 :

La qualité de membre se perd par :

- a. le décès
- b. le retrait volontaire

- c. iyo yirukanywe
- d. umuryango usheshwe.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi bikemezwa n'inteko rusange. Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'inteko rusange (ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi y'abahari) iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amategeko y'umwihariko y'umuryango.

UMUTWE IV. INZEGO

Ingingo 13 :

Inzego z'itorero n'izi zikurikira :

- Inteko rusange
- Komite Nyobozi
- Ubugenzuzi
- Komite nkemurampaka

Ingingo 14 :Inteko rusange

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rugize Itorero, rugizwe n'abanyamuryango nyakuri bose.

Ingingo 15 :

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa komite Nyobozi watowe

- c. expulsion
- d. Dissolution of the organization.

Voluntary resignation is addressed to the chairperson of the Executive Committee who will in turn present it for acceptance by the General Assembly. The decision to expel a member is pronounced by the General Assembly by a 2/3 majority vote of present members for not conforming to the articles and the internal regulations of the Organization.

CHAP. IV. ORGANS

Article 13:

The organs of the church are:

- General Assembly
- Executive Committee
- Internal Auditing
- Conflict resolution committee

Article 14: General Assembly

The general assembly is the supreme organ and it's composed by all effective members.

Article 15:

The General Assembly is convened and headed by the president of the executive committee. In

- c. l'exclusion
- d. la dissolution de l'organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au président du comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale. L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale (à la majorité de 2/3 des voix des membres présents) contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement d'ordre intérieur de l'organisation.

CHAP. IV. ORGANES

Article 13:

Les organes de l'Église sont:

- l'Assemblée Générale
- le Comité Exécutif
- le commissariat aux comptes
- Comité de résolution des conflits

Articles 14 : l'Assemblée Générale

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Église, elle est composée de tous les membres effectifs de l'Église.

Article 15 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Président du comité exécutif élu par

n'abanyamuryango, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa n'umwungirije. Bese baba batabonetse, inteko rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe abagize inteko rusange bitoramo Perezida n'umwanditsi kugirango bayobore inama y'inteko rusange.

Ingingo 16 :

Inteko rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri k'umurongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango iminsi 30 mbere y'itariki yo guterana. Impaka zigibwa gusa ku bibazo byateganiye k'umurongo w'ibygwa, ariko Perezida agomba kongera k'umurongo w'ibygwa ikindi kibazo cyose gitanzwe n'abagize ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri bahari.

Ingingo 17:

Inteko rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi 15. icyo gihe inteko rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

his/her absence he/she shall temporarily be replaced by the Vice president if both of them are absent, the general Assembly shall be convened in written invitation signed by ½ of the effective members and designate a chairperson and reporter of the meeting.

Article 16:

It is convened once a year in ordinary session. Invitation letters will contain the meeting agenda and distributed to all members 30 days before. The debates will only concern about questions planned on the agenda but the president is obliged to add any suggested point by the majority of the effective members present in the General Assembly meeting.

Article 17:

The general Assembly's decisions are approved by 2/3 of the effective present members. In case the quorum is unachieved, the meeting is postponed for the next 15 days. Therefore the General Assembly's decisions are worthy despite the number of the present members.

L'Assemblée Générale. En cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale est convoquée par le Vice-président. Si les deux sont absents, ½ des membres effectifs convoquent l'assemblée Générale par écrit et désignent un bureau composé d'un Président et d'un rapporteur pour diriger la réunion.

Article 16 :

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire; les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant la date de la réunion. Les débats ne portent que sur les questions inscrites à l'ordre du jour. Cependant, le président est tenu d'y ajouter tout autre point proposé par la majorité absolue des membres effectifs présents.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Ingingo 18:

Inteko idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'inteko rusange isanzwe.

Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi, igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi 15; gishobora ariko kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganijwe mu butumire.

Ingingo 19:

Uretse ibiteganyijwe ukundi n'itegeko byerekeye Imiryango idaharanira inyungu kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo 20 :

Ububasha bw'Inteko Rusange :

- Kwemeza no guhindura amategeko agenga itorero n'amabwiriza mbonezamikorere yaryo,

Article 18:

The extra ordinary General Assembly is convened any time if necessary. It is convened and headed in the same with the ordinary General Assembly.

Without prejudice to the preceding article, the extra ordinary General Assembly is convened within 15 days. In case of Extreme urgent need. The general assembly will be convened within 7 days. All debates shall be focused on the planned point.

Article 19:

Despite of any other previews of the rules and regulations that are set guiding nongovernmental organizations and this statute. The General Assembly's decisions are taken with the absolute majority of voice in case of equal voice, the president's one is considered double.

Article 20:

The General Assembly's powers are:

- To adopt and modify the constitution and the internal rules and regulations of the church.

Article 18 :

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin, les modalités de sa convocation et de sa Présidence sont les mêmes que celles de l'assemblée Générale ordinaire.

Sans préjudice à l'article précédent, les de sa convocation sont fixes à 15jours. Toutefois, ils peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement

Article 19:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux Organisations sans but lucratif et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont :

- Adoption et modification des statuts et du règlement intérieur de l'église,

- Gushyiraho no kuvanaho abahagarariye umuryango n'ababunguriye,
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora,
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango,
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari
- Gusesa itorerero.
- Gutora abagize komite nkemurampaka

Ingingo 21:

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w'umuryango
- Visi-Perezida : Umuvugizi wungirije
- Umunyamabanga
- Umubitsi
- Abajyanama babiri

Ingingo 22 :

Abagize Komite nyobozi batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka irindwi ishobora kwongerwa. Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda ye.

Ingingo 23 :

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa ariko byanze bikunze rimwe mu

- Elect and dismiss the president and his/her vice President,
- To determine the activities of the church,
- To accept, suspend and exclude any members,
- To approve the yearly accounts
- To dissolve the church
- To Elect the members of the Conflict resolution committee

Article 21:

The executive Committee is composed by:

- President: Legal Representative
- V/President: Assistant L/R
- Secretary
- Treasurer
- Two advisors

Article 22:

Executive Committee's members are elected for seven years renewable. In case of voluntary resignation or dismissal by the General Assembly or death of one of the Executive Secretary members, his assistant will take the lead and the term.

Article 23:

The executive Committee is obligatory convened once a term and headed by its President. In case

- Election et révocation du/de Président (e) et son/sa vice-président (e),
- Détermination des activités de l'église
- Admission, suspension et exclusions d'un membre,
- Approbation des comptes annuels,
- Dissolution de l'église
- Election des membres du comité de gestion des conflits

Article 21 :

Le Comité Exécutif est composé :

- Du Président: Représentant Légal
- De Vice-président : R/L Suppléants
- D'un Secrétaire
- D'un Trésorier
- De deux conseillers.

Article 22 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de sept ans renouvelable. En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou des décès d'un membre du comité Exécutif, son successeur achève le mandat du président

Article 23 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par

gihembwe. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo ; yaba adahari cyangwa atabonetse bigakorwa na Visi Perezida.

Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, ijwi rya Perezida rigira uburemere bwa babiri.

Ingingo 24:

Komite Nyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'inteko Rusange,
- Kwita ku micungire ya buri munsu y'itorero
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye
- Gutegura ingego y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange
- Gushyikiriza inteko rusange ingingo z'amategako n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa,
- Gutegura inama z'inteko rusange
- Kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga
- Gushaka, gushyiraho no kvanaho abakozi bo mu nzego z'imirimo zinyuranye z'itorero

of his/her absence it is headed by his/her Vice President.

The Executive Committee is convened if 2/3 of the effective members are present. The decisions shall be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president's voice is considered double.

Article 24:

The executive Committee's attributions:

- Execute all the General Assembly's decisions.
- Daily church management,
- Produce last year activity reports
- Prepare the annual budget to be submitted to the General Assembly
- Propose to the General Assembly articles within of constitution and internal rules and regulations for modification
- Prepare the meeting of the General Assembly,
- Negotiate funds agreements with donors and partners,
- Recruited, nominate and dismiss different staff of the church.

trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président soit du Vice-président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité, la voix du président compte double.

Article 24:

Le comité Exécutif est chargé de :

- exécuter les décisions et les recommandations de l'assemblée générale
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'église,
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé,
- Élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur,
- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale.
- Négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires nommer et révoquer le personnel de différents services de l'église.

Ingingo 25:

Inteko rusange ishahiraho buri mwaka umugenzuzi w'imari umwe cyangwa babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'itorero no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwokureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'itorero ariko batabijyanye hanze y'ububiko

Ingingo : 26

Komite nkumurampaka igizwe n'abantu 3 batorwa n'inteko rusange.

Ishinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose yavuka mu muryango mu gihe bitashobotse ko akemuka mu bwumvikane.

Iyo akanama gashinzwe gukemura impaka kananiwe gukemura amakimbirane, abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha

Ingingo 27 :

Akanama gashinzwe gukemura impaka gaterana igihe cyose bibaye ngombwa. Gahamagarwa kandi kakayoborwa na Perezida wako. Iyo adahari cyangwa atabonetse bikorwa na visi

Article 25:

The General Assembly annually elects one or two internal auditors. Their attributions are just to audit any times the funds management in the church patrimony and produce reports. They have all rights to check financial documents but not shift them to any other place.

Article 26:

The conflict resolution committee is composed of 3 people elected by the General Assembly.

It shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably

In case the resolution conflict fails to resolve the conflict, the concerned parties may file the case before the competent court.

Article 27 :

The conflict resolution committee meets as after as necessary. It is convened and chaired by its President, or in case of his absence, by the vice-President. It legally meets when it gathers the 2/3 of the members.

Article 25:

L'Assemblée Générale nomme annuellement un ou deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'église et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'église.

Article 26:

Le comité de résolution des conflits est composé de 3 personnes élus par l'assemblée général.

Il est chargé de résoudre tous les différents et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

A défaut de règlement par le comité de résolution des conflits, les parties concernées peuvent à porter le litige devant la juridiction compétente

Article 27:

Le comité de résolution des conflits se réunit autant de fois qu'il est nécessaire. Il est convoqué et dirige par son Président ou en cas de son absence par son Vice-Président. Il siège valablement à la majorité de 2/3 de ses membres

Perezida wako. Gaterana mu buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abakagize.

UMUTWE WA V : IBISHINGIRWAHO KUGIRA NGO UMUNTU ABE UMUYOBOZI N'UKO ABITAKAZA

Ingingo ya 28:

Kugirango umuntu abe Umuyobozi cyangwa Umushumba w ' Itorero muri uyu muryango ushingiyeye ku idini agomba kuba yujuje ibi bikurikira :

- Afite imyaka y'ubukure
- Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri
- Atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu kitahanaguwe n'imbabazi z'itegeko cyangwa ihanagurabusembwa

Ingingo ya 29:

Umuyobozi mw'Itorero ashobora gutakaza ubwo butware mu gihe agaragayeho:

- Kuba yarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri;
- Kuba yarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu

CHAP V: CRITERIA FOR BEING A LEADER AND LOSS OF LEADERSHIP

Article 28:

To become a Leader or a Senior Pastor of a local church within this religious based organization, everyone must be meet the following requirements:

- Be of majority age
- Have not been sentenced for the crime of genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism;
- Have not been definitively sentenced to a main penalty of imprisonment of not less than six (6) months which is not crossed by amnesty or rehabilitation.

Article 29:

The Leader in the church may lose his leadership in case of

- Have been sentenced for the crime of genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism;
- Have been definitively sentenced to a main penalty of imprisonment of not less than six (6)

CHAP V : CRITERES POUR ETRE ET POUR PERDRE LA QUALITE DE DIRIGEANT

Article 28:

Pour être dirigeant ou Pasteur responsable d'une Eglise locale au sein de cette Organisation, il faut remplir les conditions suivantes:

- Avoir atteint l'âge de majorité
- N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme
- N'avoir pas été définitivement condamné à peine principale d'emprisonnement supérieure a six mois (6) qui n'a pas été rayée par l'amnistie ou la réhabilitation

Article 29:

Le dirigeant dans l'Eglise est susceptible de perdre cette position en cas de

- Avoir été condamné pour crime de génocide
- Avoir été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;

kitarahanagurwa n'imbabazi z'itegeko cyangwa ihanagurabusembwa.

months which is crossed by amnesty or rehabilitation.

- Avoir été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale à six (6) mois qui n'a pas été rayée par l'amnistie ou la réhabilitation.

UMUTWE WA VI. GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'ITORERO

CHAP.VI. MODIFICATION OF STATUTES AND DISSOLUTION OF THE CHURCH

CHAP. VI. MODIFICATION DES STATUS ET DISSOLUTION DE L'EGLISE

Ingingo 30:

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe n'ubwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri b'itorero.

Article 30:

The modification of the constitution shall be devoted to the decision of absolute majority of effective members

Article 30:

Les présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de l'Église.

Ingingo 31:

Iseswa ry'Itorero ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

Article 31:

The dissolution of the church is approved by the decision of 2/3 of present members in the General Assembly;

Article 31 :

La dissolution de l'église peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

Ingingo 32:

Iyo Itorero risheshwe, umutungo wawo uhabwa irindi torero bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Article 32:

In case of the dissolution of the church and after paying off the debts, the assets of the church with similar objectives

Articles 32:

En cas de dissolution, le patrimoine de l'Église sera attribué à une autre église ayant le même objectif après apurement des dettes.

Ingingo 33:

Ishyirwamubikorwa by'ayamategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko yihariye yemewe n'Inteko rusange y'Itorero ndetse

Article 33:

Modalities for implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations

Article 33 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminées dans le règlement d'ordre intérieur adopté par

Official Gazette n° 13bis of 30/03/2015

n'ibiteganywa n'itegeko rigenga imitunganyirize n'imikorere y'imiryango ishingiyeye ku idini.	adopted by the general assembly of the church and the law determining the organization and functioning of religious based organization.	l'assemblée générale de l'Église en plus de ce qui est prévu par la loi portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion.
Bikorewe Kicukiro, kuwa 30/10/2013	Done in Kicukiro, 30/10/2013	Fait à Kicukiro, le 30/ 10/ 2013
(sé) NTAWUKINANIMANA Illuminée Umuwugizi w'Umuryango	(sé) NTAWUKINANIMANA Illuminée Legal Representative	(sé) NTAWUKINANIMANA Illuminée Représentant Légal
(sé) NZAMWITA Marie Chantal Umuwugizi wungirije	(sé) NZAMWITA Marie Chantal Deputy Legal Representative	(sé) NZAMWITA Marie Chantal Représentant Légal Suppléant

PROCES VERBAL DE LA REUNION CONSTITUTIVE DE L'EGLISE REHOBOTH

L'an deux mille treize le onzième jour du mois de novembre, s'est tenue à Kicukiro l'assemblée générale constitutive de l'Organisation « Eglise Rehoboth »

Ordre du jour :

- Création de l'Organisation
- Adoption des statuts
- Election des membres aux organes de l'Organisation
- Divers

Première résolution :

Les participants à la réunion ont convenu de créer une organisation dénommée « Eglise Rehoboth. »

Deuxième résolution :

Les membres fondateurs ont examiné les statuts, article par article, et les ont enfin adoptés.

Troisième résolution :

Les membres effectifs ont procédé à l'élection des membres aux organes de l'organisation de la manière ci-après :

1. Conseil d'Administration

- ❖ Représentant Légal : Pasteur NTAWUKINANIMANA Illuminée
- ❖ Représentant Légal Suppléant : Madame NZAMWITA Marie Chantal
- ❖ Secrétaire : Madame SANO Aimée
- ❖ Trésorière : Madame MUMPENDORE Denise
- ❖ Conseillères : Madame MMUMPENDORE Rose
Bwana UWACUTWEMBI Chritian

2. Comité de résolution des conflits

Les membres effectifs ont procédé à l'élection de la comité de résolution des conflits de la manière-ci-après :

-  Bwana TWAHIRWA Seth
-  Bwana KAREKEZI Thadee
-  Bwana MUKANDOLI Peruth

3. Commissaires aux comptes

-  Madame NZAMWITA Chantal
-  Madame MUKARWEGO EMERTHE
-  Bwana MUGABO WILLY DELPHIN

La réunion a pris fin vers midi, le Représentant Legal a remercié tous les membres qui ont pu participé à la réunion.

(sé)
NTAWUKINANIMANA Illuminée
Représentant Légal

(sé)
SANO Aimée
Secrétaire

LISTE DES MEMBRES FONDATEURS

N	□	NOMS	SIGNATURE
1		Madame NTAWUKINANIMANA Illuminée	(sé)
2		Madame NZAMWITA Marie Chantal	(sé)
3		Madame NYIRANEZA Ange Denise	(sé)
4		Madame MUKANDORI Peruth	(sé)
5		Bwana UWACUTWEMBI Christian	(sé)
6		Madame SANO Aimée	(sé)
7		Madame MUMPENDORE Rose	(sé)
8		Bwana TWAHIRWA Seth	(sé)
9		Bwana KAREKEZI Thadée	(sé)
10		Madame MUKARWEGO EMERTHE	(sé)
11		Bwana MUGABO WILLY DELPHIN	(sé)

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ORGANISATION BASEE SUR LA RELIGION « EGLISE REHOBOTH »

Les soussignés, membres effectifs de l'organisation fondée sur la religion «**Eglise Reboth** », déclarons par la présente avoir été élus par la majorité de notre Assemblée Général réunie en sa séance du 11/11/2013, en qualité respective de Représentant Légal Madame NTAWUKINANIMANA Illuminée de nationalité rwandaise et du Représentant Suppléant Madame NZAMWITA Chantal de nationalité rwandaise de la dite organisation.

Fait à Kigali, le 11/11/2013

(sé)

Madame **NTAWUKINANIMANA Illuminée**
Représentant Légal

(sé)

Madame **NZAMWITA Marie Chantal**
Représentant Suppléant

*Rwanda Governance Board
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance*

**ICYEMEZO N° 130/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
*Nebo Church***

Twebwe, **Prof. SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 21/07/2014 n'umuyobozi w'umuryango ***Nebo Church*** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango ***Nebo Church*** iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 26/11/2014.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

**ORGANISATION FONDÉE SUR LA
RELIGION :
NEBO CHURCH “NC”**

**STATUTS
CHAP. I: DE LA DENOMINATION, DU
SIEGE, DE LA DUREE, DU RAYON
D’ACTION ET MISSION**

Article 1:

Conformément à la loi n° 06/2012 du 17 février 2012 portant organisation et fonctionnement des organisations il est créé une organisation fondée sur la religion NEBO CHURCH “NC”

Article 2 :

Le siège de l’Organisation est établi dans la Cellule de MAHOKO, Secteur de KANAMA District de RUBAVU Province de l’ouest Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de 2/3 des membres de l’Assemblée Générale de l’Organisation.

Article 3:

L’Organisation exerce ses activités sur toute l’étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4:

La Mission principale est de proclamer l’Evangile de Jésus Christ pour la transformation totale de la population rwandaise.

**UMURYANGO NYARWANDA
USHINGIYE KU IDINI:
NEBO CHURCH “NC”**

**STATUTS
UMUTWE I: IZINA RY’UMURYANGO
ICYICARO CYAWO, IGIHE UZAMARA
N’INTEGO.**

Ingingo 1 :

Nkuko bisabwa n’itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012 ryerekeye imitunganyirize n’imikorere y’Imiryango ishingiyeye ku idini, hashinzwe umuryango ushingiyeye ku idini witwa NEBO CHURCH “NC”

Ingingo 2:

Icyicaro cy’umuryango gishyizwe mu k’Akagali ka MAHOKO, Umurenge wa KANAMA, Akarere Karere ka RUBAVU Intara y’Iburengerazuba. Umujyi wa Kigali gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by’abagize Inteko Rusange y’Umuryango.

Ingingo 3:

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y’u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe

Ingingo 4:

Intego Nkuru zumuryango:
Kwamamaza ubutumwa bwiza bw’agakiza mu banyarwanda bose nk’uko bwategetswe na Yesu

**ORGANIZATION BASED- RELIGIOUS:

NEBO CHURCH “NC”**

**CONSTITUTION
CHAP. I: NAME, DURATION, HEAD
OFFICE, MISSION AND SCOPE OF
ACTIVITIES**

Article 1:

In accordance with the law no 06/2012 of February 17, 2012 organization, it is hereby established Religious-Based organization known as known as: *NEBO CHURCH “NC”*

Article 2:

The head office of the organization is located at MAHOKO Cell; sector KANAMA, RUBAVU District, western province It may therefore be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda on a decision of the 2/3 of the general assembly members.

Article 3:

The organization conducts its activities on the whole territory of the Republic of Rwanda. It is established for an undetermined period.

Article 4:

Organization core mission:
Proclaim the gospel of salvation in accordance with the order given by Jesus Christ that

Kristo bugamije kubahindura mu buryo bwuzuye.

transform holistically the population of Rwanda

Article 5 :

L'organisation poursuivra les objectifs suivants:

- Proclamer l'Evangile du Salut conformément à l'ordre donné par Jésus – Christ;

-Planter et construction des églises

-Le développement durable et le bien-être de la population à travers l'éducation, la santé, de l'agri-élevage, de l'assistance aux orphelins et aux enfants de la rue, et le développement de la femme.

-Promouvoir et former la population sur les développements et la lutte contre la pauvreté

-Construction des écoles, des centres des santés et de dispensaires

-Toutes autres activités à l'intérêt de la population

Ingingo 5 :

Umuryango ugamije ibikorwa bikurikira:

-Kwamamaza ubutumwa bwiza bw'Agakiza nk'uko byategetswe n'umwami Yesu Kristo

-Gushinga no kubaka amatorero

-Guharanira iterambere rirambye n'imibereho myiza y'abaturage, binyujije mu uburezi, ubuhinzi n'ubworozi, gufasha abatishoboye n'imfubyi n'abana bo mu muhanda, guharanira iterambere ry'umugore.

-Kwigisha no gukangurira abantu ibikorwa byiterambere no nkurwanya ubukene

-Kwubaka Amashuri,Ibigo Ndera Buzima Namavuriro

-Ikindi gikorwa cyose cyagirira akamaro umuryango hakurikijwe ibikenewe mugihugu

Article 5:

The organizations will perform different activities such as:

-Proclaim the Gospel of Salvation in accordance with the order given by Jesus Christ;

- Implanted and Churches build

-Promote sustainable development and welfare of the population through education, health, agriculture and livestock. Care and support to vulnerable people including orphans and street children, and development of these women

-To promote the development and fight the poverty

-To build the school, hospital and center for health.

-To support others activities for the benefit of population

Article 6:

Les bénéficiaires : sont la population en général et en particulier les chrétiens des églises "NC", organisations et des institutions différentes partenaires

Ingingo ya 6:

Abagenerwa bikorwa: Ni abaturage muri rusange n'abakirisito bibumbiye mu matorero agize "NC", imiryango n'inzego zabafatanyaga bikorwa zitandukanye.

Article 6:

The beneficiaries of the organization : are the population in general and church members of "NC", organizations and different institutions partners

CHAP II PATRIMOINE

UMUTWE II UMUTUNGO

CHAP. II ASSETS

Article 7:

L'Organisation peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers

Ingingo 7:

Umuryango ushobora kugira cyangwa gutira umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira ngo ugere ku ntego zawo

Article 7:

The Organization may possess in ownership or in tenure all movables and immovable necessary in achieving its objectives.

qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de son but.

Article 8:

Les ressources de l'Organisation proviennent des cotisations des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus issus des activités génératrices de l'Organisation dans le cadre de la réalisation des objectifs.

CHAP. III: DES MEMBRES

Article 9:

L'Organisation se compose des :

- membres fondateurs
- membres adhérents
- membres d'honneur

Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts

Sont membres adhérents toutes personnes physiques ou morales qui après avoir souscrit aux présents statuts, seront agréés par l'Assemblée générale.

Sont membres d'honneur toutes personnes physiques ou morales qui s'intéressent aux objectifs de l'Organisation et lui apportent un soutien matériel, spirituel et moral. Elles sont agréées par l'Assemblée générale. Elles peuvent assister aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif.

Article 10:

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer activement aux activités de

Ingingo 8:

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango mu rwego rwo gusohozza intego zawo

UMUTWE III: ABANYAMURYANGO

Ingingo 9:

Umuryango ugizwe na:

- abanyamuryango bawushinze
- abanyamuryango bawinjiramo
- abanyamuryango b'icyubahiro

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko.

Abanyamuryango bawinjiyemo n'abantu gatozi cyangwa imiryango babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro n'abantu gatozi cyangwa imiryango, nyuma yo kwishimira intego z'umuryango, bemera kuwutera inkunga iyo ariyo yose. Bemera n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo 10:

Abanyamuryango nyakuri biyemeza gukorera umuryango batizigamye. Baza mu nama z'Inteko

Article 8:

The resources of the organization are generated from the members' subscriptions, gift, legacy different grants and generated activity income for the organization in order to achieve its objectives.

CHAP. III: MEMBERS

Article 9:

The organization is composed by:

- founder members
- adherent members
- honorary members

Founder members are those who signed this constitution.

Adherent members are any natural or legal persons who, after having subscribed to this constitution, will be approved by the general assembly.

Honorary members are any natural or legal persons who will be interested in the objectives of the organization and will support its activities both materially and morally. Their membership is approved by the general assembly. They may participate in its meetings in an advisory capacity.

Article 10:

Effective members shall be committed to actively participate to the organization

l'Organisation. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

Article 11:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Article 12:

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'Organisation.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale. L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'Organisation

CHAP. IV. ORGANES

Article 13:

Les organes de l'Organisation sont :

- l'Assemblée Générale
- le Comité Exécutif
- le Comité de contrôle
- Commission de résolution des conflits

rusange bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange

Ingingo 11:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze

Ingingo 12:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu, gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa ry'umuryango.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange. icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

UMUTWE IV : INZEGO

Ingingo 13:

Inzego z'umuryango n'izi zikurikira:

- Inteko Rusange
- Komite Nyobozi
- Inama y'Ubugenzuzi
- Komisiyo ishimzwe gukemura amakimbirane

activities. They attend the General Assembly meetings and have rights to elect. They are required to pay monthly and voluntary contribution agreed by the General Assembly

Article 11:

The membership application is addressed in written to the President of the Executive Committee and the later submits it to the General Assembly for approval.

Article 12:

Membership ceases with death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organization.

Voluntary resignation is addressed in written to the President of the Executive Committee and approved by the General Assembly. The decision of excluding any member is taken by 2/3 of the members in the General Assembly in case he/she is no longer conforming to the present constitution and internal rules and regulations of the organization.

CHAP.IV. ORGANS

Article 13:

The organs of the organization are:

- General Assembly
- Executive Committee
- Account inspection commission
- Conflict resolution Commission

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Organisation, elle est composée de tous les membres effectifs de l'Organisation.

Article 15 :

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le président élu par l'Assemblée Générale, en cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale, est convoquée par le Vice Président. Si les deux sont absents, 2/3 des membres effectifs convoquent l'assemblée générale et désignent un bureau composé d'un Président et d'un rapporteur pour diriger la réunion.

Article 16:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours. Les débats ne portent que sur les questions inscrites à l'ordre du jour. Cependant, le Président est tenu d'y ajouter tout autre point proposé par la majorité absolue des membres effectifs présents.

Article 17 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15

Ingingo 14:

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango rugizwe n'abanyamuryango nyakuri bese.

Ingingo 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida, bese badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida n'umwanditsi kugira ngo bayobore inama y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30. Impaka zigibwa gusa ku bibazo byateganyijwe ku murongo w'ibygwa. Ariko, Perezida agomba kongera ku murongo w'ibygwa ikindi kibazo cyose gitanzwe n'abagize ubwiganze busesuye bw'abanyamuryango nyakuri bahari

Ingingo 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi inama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana

Article 14:

The general assembly is the supreme organ and it's composed by all effective members.

Article 15:

The General Assembly is convened and headed by the President of the executive Committee. In his/her absence he/she shall temporarily be replaced by the Vice president. If both of them are absent, the general Assembly shall be convened in written invitation signed by 2/3 of the effective members and designate a chairperson and reporter of the meeting

Article 16:

It is convened once a year in ordinary session. Invitation letters will contain the meeting agenda and distributed to all members 30 days before. The debates will only concern about questions planned on the agenda but the President is obliged to add any suggested point by the majority of the effective members present in the General Assembly meeting.

Article 17:

The General Assembly's decisions are approved by 2/3 of the effective present members. In case the quorum is not achieved, the meeting is postponed for the next 15 days.

jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quelque soit le nombre de participants

Article 18:

L'Assemblée Générale extra ordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Sans préjudice à l'article précédent, les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Toutes fois, ils peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement

Article 19 :

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi portant organisation et fonctionnement des organisations non gouvernementales nationales et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 20:

Les pouvoirs dévolus de l'Assemblée Générale sont ceux définis à l'article 9 de la loi No 06/2012 du 17 février 2012 relative aux Organisations non gouvernementales, à savoir :

Adoption et modification des statuts et du règlement intérieur de l'Organisation,

kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo 18 :

Inteko idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi, igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi 15. Gishobora ariko kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Icyo gihe, impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire

Ingingo 19 :

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo 20:

Ububasha bw'Inteko Rusange ni bumwe n'ubuteganywa mu ngingo ya 9 y'itegeko No 06/2012 ryo kuwa 17 Gashyantare 2012 ryerekeye imiryango nyarwanda itari iya Leta, aribwo :

Kwemeza no guhindura amategeko genga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo,

Therefore, the General Assembly's decisions are worthy despite the number of the present members.

Article 18:

The extra ordinary General Assembly is convened any time if necessary. It is convened and headed in the same with the ordinary General Assembly. Without prejudice to the preceding article, the extra ordinary General Assembly is convened within 15 days before which can be reduced into 7 days in case extreme urgent need. All debates shall be focused on the planned point

Article 19:

A part from specific cases mentioned in the governing and the functioning of national non-governmental organizations or in this constitution, the decisions in the General Assembly shall be taken by the absolute majority of present members. In case of equality of votes, the president's vote counts double.

Article 20:

The general Assembly's powers are ones defined in the article 9 of the low No 06/2012 of 17 February 2012 relating to national non-governmental organizations, such as:

To adopt and modify the constitution and the internal rules and regulations of the organization

Election et révocation du/de Président(e) et son/sa vice président(e),
Détermination des activités de l'Organisation,
Admission, suspension et exclusions d'un membre,

Des comptes annuels,
Élire les membres de la commission de résolution des conflits
Admission et suspension d'un organe
Dissolution de l'Organisation

Article 21:

Le Comité Exécutif est composé :

1. Du Président : Représentant Légal
2. du Vice-Président : R/L Suppléant
3. d'un Secrétaire
4. d'un Trésorier
5. 3 conseillers

Article 22:

Les membres du Comité Exécutif sont élus parmi les membres effectifs par l'Assemblée Générale pour un mandat de cinq ans renouvelable. En cas de démission volontaire ou forcée prononcée par l'Assemblée Générale ou des décès d'un membre du comité Exécutif, son successeur achève le mandat.

Article 23:

- a. Critères pour être un Dirigeant dans "NC"
- Etre une personne intègre ;
 - Avoir atteint l'âge de la majorité ;
 - N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme ;

Gutora no kvanaho abahagarariye umuryango n'ababunguriye,
Kwemeza ibyo umuryango uzakora,
Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango,
Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari
Gutora abagize komisiyo yo gukumura amakimbirane
Gushyiraho no gukuraho urwego
Gusesa umuryango

Ingingo 21:

Komite Nyobozi igizwe na :

1. Perezida : Umuvugizi w'umuryango
2. Visi-Perezida : Umuvugizi wungirije
3. Umunyamabanga
4. Umubitsi
5. Abajyanama 3

Ingingo 22:

Abagize Komite Nyobozi batorerwa n'Inteko Rusange manda y'imyaka itanu ishobora kwongerwa. Iyo umwe mu bagize Komite Nyobozi yeguye ku bushake, avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, umusimbuye arangiza manda ye.

Ingingo ya 23:

- a. Kuba umuyobozi wa "NC" Ibishingirwaho :
- Kuba ari inyangamugayo;
 - Kuba afite imyaka y'ubukure;
 - Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri;

Elect and dismiss the president and his/her vice President,
To determine the activities of the organization,
To accept, suspend and exclude any members,

To approve the yearly accounts
Elect members of the conflict resolution commission
To accept and suspend organ
To dissolve the organization

Article 21:

The executive Committee is composed by:

1. President: Legal Representative
2. V/President: Assistant L/R
3. Secretary
4. Treasurer
5. 3 advisors

Article 22:

Executive Committee's members are elected for a five years renewable term. In case of voluntary resignation or dismissal by the General Assembly or death of one of the Executive Secretary members his assistant will take the lead and end the term.

Article 23:

- a. To be Legal Leaders of "NC" Criteria:
- Has to be a person of integrity;
 - Has to be of a majority age;
 - Has not been sentenced for the crime of genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism;

Official Gazette n° 13bis of 30/03/2015

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- N'avoir pas été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale six (6) mois qui n'a pas été rayée par l'amnistie ou la réhabilitation ;- Avoir été pasteur au moins pour cinq ans ; <p>b) Raisons pour perdre la qualité d'un leader dans "NC"</p> <p>La mort, la retraite, la démission, être enlevé de son poste par l'Assemblée Générale suite à commettre des péchés graves, l'inefficacité, ou l'incapacité.</p> | <ul style="list-style-type: none">- Atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu, kitarahanagurwa n'imbabazi z'itegeko cyangwa ihanagurwabusembwa- Kuba amaze nibura imyaka itanu ari pasitori ; <p>b) Impamamvu zituma Umuyobozi atakaza umwanya muri "NC."</p> <p>Urupfu, ikiruhuko cy'izabukuru, kwegura, gukurwa ku murimo n'inama rusange bitewe no gukora ibyaha bikomeye, cyangwa kunanirwa umurimo.</p> | <ul style="list-style-type: none">- Have not been definitively sentenced to a main penalty of imprisonment of not less than six (6) months which is not crossed by amnesty or rehabilitation;- Has to be a pastor (not less than five years); <p>b) Reasons for the loss of position of leaders in "NC"</p> <p>Death, retirement, resignation, to be removed by the General Assembly due to do grave sins, ineffectiveness, or incapacity</p> |
|---|--|--|

Article 24:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président soit du Vice-président en cas d'absence ou d'empêchement du premier.

Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité, la voix du président compte double.

Article 25 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale,
- S'occuper de la gestion quotidienne de l'Organisation,
- Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé,

Ingingo 24 :

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo ; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi Perezida.

Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo angana, ijwi rya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo 25 :

Komite Nyobozi ishinze:

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange,
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango,
- Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;

Article 24:

The executive Committee is obligatory convened once a term and headed by its President. In case of his/her absence it is headed by his/her Vice President.

The Executive Committee is convened if 2/3 of the effective members are present. The decisions shall be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president's voice is considered double.

Article 25:

The executive Committee's attributions:

- Execute all the General Assembly's decisions,
- Daily organization's management
- Produce last year activity reports,

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur,- Préparer les sessions de l'Assemblée Générale,- Négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires- Recruter, nommer et révoquer le personnel de différents services de l'Organisation. | <ul style="list-style-type: none">- Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange,- Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;- Gutegura inama z'Inteko Rusange,- Kugirana imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga,- Gushaka, gushyiraho no kvanaho abakozi bo mu nzego z'imirimbo zinyuranye z'umuryango. | <ul style="list-style-type: none">- Prepare the annual budget to be submitted to the General Assembly- Propose to the General Assembly articles within of constitution and internal rules and regulations for modification- Prepare the meeting of the General Assembly,- Negotiate funds agreements with donors and partners,- Recruited, nominate and dismiss different staff of the organization |
|---|--|---|

Article 26:

L'Assemblée Générale nomme annuellement un collège de deux ou trois Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'organisation et lui en fournir avis. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation. Ils rendent des comptes à l'Assemblée Générale.

Article 27:

L'assemblée générale peut mettre fin au mandat d'un commissaire aux comptes qui ne remplit pas convenablement sa mission et pourvoir à son remplaçant pour achever le mandat

V.RESOLUTION DES CONFLICT

Article 28:

Tous les trois ans, l'A.G élit en son sein une Commission chargée de résolution des conflits composée de 3 personnes : (Président, secrétaire et 3conseilles)

Ingingo 26:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka abagenzuzi b'imari babiri cyangwa batatu bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

Ingingo ya 27:

Inteko rusange ishobora kvanaho umugenzuzi w'umutungo utuzura inshingano ze, igashyiraho umusimbura wo kurangiza manda ye

V.GUKEMURA AMAKIMBIRANE

Ingingo 28:

Buri myaka itatu inama rusange yitoramo abantu 3 bagize Komisiyo ishimzwe gukemura amakimbirane: (Perezida,umunyamabanga n'abajyanama3)

Article 26:

The General Assembly shall yearly nominate two or three account inspectors with mission to regularly ensure the good use of organization's finances and assets. They have access on the voucher but don't move it, and draw a report to the General Assembly.

Article 27:

The General Assembly can suspend any account inspector who does not adequately fulfil his duties and appoint a successor to take over.

V.CONFLICT RESOLUTION

Article 28:

Every three years, the General Assembly elects a conflict resolution commission of composed by 3 people(president,secretary3 advosors)

Article 29 :

Les commissaires chargés des résolutions des conflits jouent le rôle d'éviter et de résoudre les conflits parmi les membres de NEBO CHURCH «NC »'ses bénéficiaires et partenaires. Cet organe est composé de cinq commissaires élus par l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 29:

Komisiyo ishinze gukumura amakimbirane ni urwego rushinze gukumira no gukumura amakimbirane ashobora kuvuka hagati y'abanyamuryango ba NEBO CHURCH «NC » 'abafatanyabikorwa ndetse n'abagenerwa bikorwa bayo. Rugizwe n'abantu batanu batorwa n'Inteko Rusange.

Article 29:

The conflict resolution commission has the role of preventing and resolving conflicts that may arise among d NEBO CHURCH «NC »'of members, beneficiaries and stakeholders. It is composed by 5 people elected by the General Assembly.

Article 30:

Chaque année, le Commission chargée de résolution des conflits publie son rapport sur la conformité du fonctionnement et des textes de l'organisation et des litiges conciliés qu'il présente à l'assemblée générale de l'organisation.

Ingingo ya 30 :

Buri mwaka, komite ishizwe gukumura amakimbirane ishyira ahagaragara raporo y'imikorere n'iyubahirizwa ry'amategeko n'ikemurwa ry'impaka zakemuwe. Iyo raporo ishyikirizwa inama rusange y'umuryango.

Article 30:

Each year, the conflict resolution commission submits to the General Assembly a report on how the organization functions in conformity with its texts, and different cases of conciliated disputes.

Article 31:

A défaut de règlement amiable par cet organe, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente

Ingingo ya 31:

Iyo urwo rwego runaniwe gukumura amakimbirane mu bwumvikane, abafitanye ikibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

Article 31:

In case such organ fails to resolve the conflict amicably, the concerned parties may file the case to the competent court.

CHAP. VI : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

UMUTWE WA VI: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

CHAP. VI: MODIFICATION OF STATUTES AND DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION.

Article 32:

Les Présents statuts peuvent être modifiés sur décision de la majorité absolue des membres effectifs de l'Organisation.

Ingingo 32:

Aya mategeko ashobora guhinduka byemejwe n'ubwiganze busesuye by'abanyamuryango.

Article 32:

The modification of the constitution shall be devoted to the decision of the absolute majority of the effective members.

Article 33:

La dissolution de l'Organisation peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

Article 34:

En cas de dissolution, le patrimoine de l'organisation sera attribué à une autre organisation ayant le même objectif après apurement des dettes.

Article 35:

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans le règlement d'ordre intérieur adopté par l'Assemblée Générale.

Fait à Mahoko, le 24 Mars 2013

(sé)
Président et Représentant Légal
Rév : NTAWIHA Thomas

(sé)
Vice-président et Représentant Légal Suppléant
EV: NSENGIYUMVA Modeste

Ingingo 33:

Iseswa ry'muryango ryemezwa na 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bateraniye mu Nteko Rusange.

Ingingo 34:

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa undi muryango bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Ingingo 35:

Ishyirwamubikorwa by'aya mategeko n'ibindi bitavuzwe bizagaragara mu mategeko yihariye yemewe n'Inteko Rusange y'umuryango.

Bikorewe Mahoko ku wa 24 Werurwe 2013

(sé)
Perezida akaba n'Umuwugizi
Rév:NTAWIHA Thomas

(sé)
Visi perezida akaba n'umuvugizi wungirije
EV: NSENGIYUMVA Modeste

Article 33:

The dissolution of the organization is approved by the decision of 2/3 of the present members in the General Assembly.

Article 34:

In case of the dissolution of the organization and after paying off the debts, the assets of the organization shall be given to one organization with similar objectives.

Article 35:

Modalities for implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations adopted by the general assembly of the organization.

Done at Mahoko, on 24th March 2013

(sé)
President and Légal Representative
Rév: NTAWIHA Thomas

(sé)
Vice president and Deputy Legal Representative
EV: NSENGIYUMVA Modeste

LISTE DE MEMBRE FONDATEURS DU NEBO CHURCH

AMAZINA YOMBI	N° TELEFONE	I.D	UMUKONO
NTAWIHA Thomas	0788930941	1197280046192043	(sé)
NSENGIYUNVA Modeste	0788824411	1197880064951088	(sé)
NIRAGIRE Pauline	0738597335	1197870064894018	(sé)
MUSHIMIYIMANA Janviere	0788597335	1198770007945079	(sé)
MANIRAKIZA Dany	0782139064	1198880084880140	(sé)
TUYISENGE Theogene	0786221093	1198880087513002	(sé)
NAHIMANA Faustin	0787977281	1197980064774042	(sé)
NDORAYABO Marie louise	0784466952	1197670049275073	(sé)
MBARUSHIMANA Ferdinand	0788915933	1198180074644016	(sé)
HABIMANA Elie	0784730850	1196280074715031	(sé)
UWAMAHORO Claudine	0730909619	1198670083453021	(sé)
NYIRANSABIMANA Josiane	0783125500	1198070078483074	(sé)
DUSABE Mariya Epiphanie	0784941717	1197270045523086	(sé)
DUSABIMANA Gaspard	0788793936	1198280104030096	(sé)
RUSUMA Rubeni	0784466857	1198380083504066	(sé)
MBONYINSHUTI Daniel	0784269261	1198380084754074	(sé)
SIBOMANA Augustin	0788863835	1198880086384037	(sé)
NYIRAMANA Daphrose	-	1196370033404036	(sé)
MUKANDAYISABA Jeanine	0784400162	1198670093318006	(sé)
UWUBAHASE Emerence	0731342159	1198670084775028	(sé)
NZAMWITAKUZE Angelique	0782659032	1198570087071032	(sé)
MANIZABAYO Velentine	0785697213	1198770080785051	(sé)
KWIZERA Didier	0785731641	1198680032256054	(sé)
NDAMYABERA Anathol	0785738961	1196380037284016	(sé)
SIBOMANA Alphonse	-	1197870064734001	(sé)

INYANDIKO-MVUGO Y'INAMA Y'INTEKO RUSANGE ISHINGA UMURYANGO

NEBO CHURCH"NC"Umwaka w'ibihumbi bibiri na cumi n'itatu, umunsi wa makumyabirine, Werurwe i Mahoko, hateraniye inama y'Inteko Rusange ishingaga umuryango NEBO CHURCH"NC"mu magambo ahinnye, iyobowe na Rév pasteur NTAWIHA Thomas

Ku murongo w'ibyigwa hari ingingo eshatu:

-Gushinga umuryango.

-Kwemeza amategeko shingiro.

-Gushyiraho abagize inzego z'ubuyobozi.,nu rwego rwo gukemura amakimbarane

Ingingo ya mbere:

Abari mu nama biyemeje gushinga umuryango witwa: NEBO CHURCH"NC"mu magambo ahinnye.

Ingingo ya 2:

Abashinze umuryango basuzumye amategeko shingiro, ingingo ku yindi, hanyuma barayemeza bamaze kuyakoraho ubugororangingo.

Ingingo ya 3:

Abashinze umuryango batoye abagize inzego z'ubuyobozi ku buryo bukurikira:

a)Abagize Inama y'Ubuyobozi

1. Rév : NTAWIHA Thomas : Perezida.
- 2.Evangeliste: NSENGIYUMVA Modeste. :Visi-Perezida.
- 3.Madame: NDORAYABO Marie Louise : Secrétaire
4. Madame *NIRAGIRE Pauline* Cashier

b) Urwego Rushizwe gukemura amakimbarane:

1. Past: HABIMANA ELIE Perezida
2. NDAMYABERA ANATHOL: Umunyamabanga
3. Nahimana faustin Umujyanama

c) Urwego rw'ubugenzuzi

- 1.President :MUSHIMIYIMANA Janvier
- 2.Secrétaire:MBARUSHIMANA FERDINAND
- 3.CONSEIL:MANIRAKIZA Dany

Bikorewe i MAHOKO kuwa 24.03.2013

Perezida w'Inama y'Ubutegetsi

(sé)

Rév.Pasteur NTAWIHA THOMAS

Umunyamabanga

(sé)

NDORAYABO Marie Louise

DECLARATION

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ORGANISATION: "NEBO CHURCH " N C ".Nous, soussignés, Rév Pasteur NTAWIHA THOMAS et,Evangéliste :NSENGIYUMVA Modeste, membres fondateurs de l'organisation "NEBO CHURCH (NC) déclarons avoir été élus respectivement comme Président et Vice-Président du Conseil d'Administration par l'Assemblée Générale de notre organisation et acceptons volontiers d'assumer ces responsabilités.

Fait à MAHOKO, le 24.03.2013

(sé)

Rév Pasteur : NTAWIHA Thomas
Président

(sé)

Evangeliste NSENGIYUMVA Modeste
Vice-Président

UMURYANGO NYARWANDA UTEGAMIYE KURI LETA	NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION	ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE
World Mission Frontier(WMF)	World Mission Frontier(WMF)	World Mission Frontier(WMF)
AMATEGEKO SHINGIRO	STATUTES	STATUS
UMUTWE WA MBERE	CHAPTER ONE	CHAPITRE PREMIER
IZINA, INTEBE, IGIHE N'INTEGO	DENOMINATION, OFFICE, DURATION AND OBJECTIVES	DENOMINATION, SIEGE, DUREE et OBJET
<u>Ingingo ya 1:</u>	<u>Article 1:</u>	<u>Article 1:</u>
Nk'uko bisabwa n'itegeko n°04/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya leta, abashyize umukono kuri aya mategeko bavuguruye umuryango witwa World Mission Frontier(WMF)	In accordance with the law n°04/2012 of 17/02/2012 governing the organization and the functioning of national non-governmental organizations ,The signatories of the present statutes are the members of an organization called World Mission Frontier(WMF)	Conformément à la loi n°04/2012 la 17/02/2012 portant organisation et fonctionnement des organisations non-gouvernementales nationales présents statuts d'une organisation World Mission Frontière(WMF)
<u>Ingingo ya 2:</u>	<u>Article 2:</u>	<u>Article 2 :</u>
Icyicaro cy'Umuryango: Umurenge wa Kinyinya ,Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,. Gishobora kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.	The head office of the organization is located at Kinyinya Sector, Gasabo District, Kigali city, However, it can be transferred to any other Place by the decision of the General Meeting.	Le siège de l'organisation est établi à : Secteur Kinyinya, District de Gasabo, Ville de Kigali. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.
<u>Ingingo ya 3:</u>	<u>Article 3:</u>	<u>Article 3 :</u>
Umuryango ukorera imirimo yawo mu Ntara y'Iburengerazuba, Iy'Iburasirazuba, Iy'Amagepfo n'Umujyi wa Kigali, mu gihe cyose bibaye ngombwa ushobora kwagura ibikorwa byawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenewe.	The Organization activities are operated in the Western Province, East, South, and Kigali city and can extend its activities to other parts of the country and to other countries if the importance of the activities requires it. The duration is undetermined.	L'organisation exerce ses activités dans la province de l'Ouest. Ville de Kigali, East, Sud Si l'importance l'exige, elle peut étendre ses activités sur toute l'étendue du Pays. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Ingingo ya 4:

Intego z'umuryango

Hashingiwe ku ntego z'umuryango, WMF ifite intumbero yogushyira mu bikorwa imirimo igamije kongerera ubushobozi abantu bo mu byiciro binyuranye cyane cyane hitawe ku nyungu rusange. Kugirango WMF ibigereho yifatanya kandi igatsura umubano n'indi miryango nyarwanda cyangwa mpuzamahanga yemera icyerekezo cyacu.

Umuryango ugamije:

- Guteza imbere imibereho myiza y'abaturage
- Guteza imbere uburezi
Gufasha abakene kwiga kandi tunubaka amashuri kuva ku mato kugeza kuri kaminuza.
- Gushyiraho amashuri y'imyuga dutewe imbere imyuga.
- Gushyiraho amakoperative y'abatishoboye munzego zitandukanye kugirango bahugurirwe hamwe mumishinga ibyara inyungu no kubatera inkunga.
- Kubaka ibigo by'amacumbi amazu mbera byombi n'ibindi.
- Gutekura no gukora amahugurwa y'imiyoborere myiza, gutekura imishinga no kuyishyira mubikorwa

Article 4:

Principal Mission

Considering the objectives of the organization, WMF has a solely charitable mission to implement the activities of reinforcement of the capacities to support vulnerable people of different categories while insisting on the interest of the community. For this to do, WMF is involved itself to tie up and to maintain relations with of other national and international organizations which has a similar vision or accept our vision.

Objectives:

- To Develop and support the well-being of the different vulnerable students groups of people;
- To promote education by offering scholarships to vulnerable students hand in hand with putting up educational facilities of all levels (nursery-university)
- To construct and manage vocational centers
- To establish cooperatives made of different categories of vulnerable groups and supporting their small income generating activities.
- To put up facilities that generate income for the welfare of the organization (Guest houses, multi-purpose halls and more others)
- To organize and conduct trainings on leadership, project management and more other related topics.

Article 4 :

Mission principale

Compte tenu de son objet, WMF a une mission exclusivement caritative de mettre en œuvre les activités de renforcement des capacités et l'appui à l'autopromotion des personnes de différentes catégories en insistant sur l'intérêt de la communauté. Pour ce faire, WMF s'engage à nouer et entretenir des relations avec d'autres organisations nationales et internationales qui adorent vision.

Objectifs :

- Développer et soutenir le bien-être des différents groupes de personnes vulnérables
- Pour promouvoir l'éducation en offrant des bourses aux étudiants vulnérables main dans la main avec la mise en place des établissements d'enseignement de tous niveaux (maternelle – universitaire).
- Pour construire et gérer des centres de formation professionnelle.
- Mettre en place des coopératives composées de différents groupes vulnérables et de soutenir leurs activités génératrices de revenus des petits
- Pour mettre en place des installations qui génèrent des revenus pour le bien-être de l'organisation (Chambres d'hotes, salle* polyvalentes et plusieurs autres)
- Organiser et dispenser des formations sur le leadership, la gestion de projet et plusieurs autres sujets.

n'ibindi byinshi bijyanye nibyo twavuze

- Guteza imbere ububanyi n'amahangacyane korea y'amajyepfo.

- To promote international relationships between Rwanda and other countries specifically south Korea.

- Promouvoir les relations internationales entre le Rwanda et d'autre pays en particulier Coree du sud

Igice cya gatatu:Ubugenzuzi bw'imari

Third section: Audit Officer

Section troisième : du Commissariat aux comptes

Ingingo ya 5:

Article 5:

Article 5 :

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri, akanama nkempura mpaka kagizwe n'abantu batatu cg barenga,

The general assembly nominates annually two auditors and the commission of conflict resolution which is made up of three or more members

L'assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux Comptes et la commission d'arbitrage de trois personnes ou plus

❖ Abagenzuzi ba comptes

❖ The commissioners of accounts

❖ Les commissaires aux comptes

Abantu babiri bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo,hamwe no kuzuza ibitabo byose by'umutungo

The two people have a mission of checking at any time the management finances and other heritage of the organization and finally make a report. They have a responsibility of filling all the account books of the organization

Deux personnes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, aux livres et aux écritures comptables Del' organisation.

Urwego nkemura mpaka

Conflict resolution Committee

Comité de résolution de Conflits

Rufite inshingano zo gukemura impaka zose zavuka hagati y'abagize umuryango Gukemura no gufata ibyemezo k'umutungo w'umuryango mugihe bigaragaye ko ariwo ntandaro y'impaka zavutse hagati y'abanyamuryango

It has the role of resolving any conflicts which may arise in Organization Take decisions on the assets of the Organization Once it is proved to be the authentic source of conflict that prevails among members of the Organization.

Il a le rôle de régler tous conflits qui peut naitre dans l'Organisation

Ntarundi rwego ruvuguruzwa ibyemejwe n'uru rwego ,iyo hari utanyuzwe n'ibyemezo byafashwe narwo agana inkiko zibifitiye ububasha

There is no any other organ of the Organization that can react against decisions taken by the latter. a member who is not convinced of the decisions taken is entitled to return to the courts of jurisdiction in Rwanda

Prendre les décisions sur le patrimoine de l'Organisation une fois ce dernier est l'origine de conflits qui règne entre les membres de l'organisation.

Aucun autre organe de l'Organisation qui peut réagir contre les décisions de celui-ci. Un membre qui n'est pas convaincu des décisions prises a droit de regagner les tribunaux de compétence au Rwanda

Urwego nkemurampaka ruterana igihe cyose bibaye ngombwa byaba bisabwe n'urwego, abarugize cyangwa undi wese.

**UMUTWE WA
ABANYAMURYANGO**
Ingingo ya 6 :

Umuryango ugizwe n'abanyamuryango bawushinze, abanyamuryango bawinjiramo n'abanyamuryango b'icyubahiro. Abanyamuryango bawushinze ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

Abanyamuryango bawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyezeza gukurikiza aya mategeko shingiro kandi bakemererwa n'Inteko Rusange. Abanyamuryango bawushinze n'abawinjiyemo bafite uburenganzira bumwe n'inshingano zimwe ku birebana n'umuryango.

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu cyangwaimiriyango bemerwa n'Inteko Rusange kubera ibyiza by'akarusho bakoreye umuryango, abanyamuryango b'icyubahiro batangwa na Komite Nyobozi, bakemerwa n'Inteko Rusange, bagishwa inama ariko ntibagira uruhare mumatora.

Ingingo ya 7 :

Abanyamuryango shingiro biyemeza gukorera umuryango nta buhemu. Baza mu Nteko Rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga

The arbitration committee meets at any time necessary, at the request of one of the organs, members of the committee or the third party.

CHAPTER TWO: MEMBERS

Article 6 : Arbitrage

The Organization consists of founding members, ordinary members and honorary members. Founder members are the signatories of these statutes. Ordinary members are individuals who, On request and after having subscribed to these statutes, are approved by the General Assembly.

The founding members and associate members are full members of the Organization They have the same rights and duties fess -to-fess the Organization. Honorary members are persons or entities whom the General Assembly will give that title of recognition because of their special support rendered to the Organization.

Honorary members are proposed by the Executive Committee and approved by the General Assembly. They play an advisory role but do not take part in voting

Article 7:

Effective members are engaged to unconditional participation to the Organization activities. They take place in the general assembly with deliberate voice

La comite résolution de conflit à tout moment qu'il s'avère nécessaire sur demande d'un organe quelconque de ses membres ou d'un tiers.

CHAPITRE DEUX : MEMBRES

Article 6 :

L'Organisation se compose des membres fondateurs, des membres adhérents et des membres d'honneur. Sont membres fondateurs les signataires des présents statuts, Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l'Assemblée Générale.

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Organisation. Ils ont les mêmes droits et devoir vis-à-vis de l'Organisation. Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l'Assemblée Générale aura décerné ce titre de reconnaissance à cause des services spéciaux et appréciables rendus à l'Organisation.

Les membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils jouent un rôle consultatif mais ne prennent pas part aux votes.

Article 7 :

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer inconditionnellement aux activités de l'Organisation. Ils assistent aux assemblées générales avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une

umusanzu wa buri mwaka ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 8 :

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite Nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ifate umwanzuro.

Ingingo ya 9:

Umuntu areka kuba umunyamuryango iyo apfuye, iyo aseze ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe, Usezeye ku bushake yandikira Prezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abari mu nteko rusange mu cyicaro cyayo mugihe bigaragaye ko atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

Igice cya kabiri: Komite Nyobozi

Ingingo ya 10:

Komite Nyobozi igizwe na:

- ❖ Perezida/ Umuvugizi w'Umuryango
- ❖ Visi-Perezida: Umuvugizi wungirije
- ❖ Umunyamabanga mukuru
- ❖ Umubitsi
- ❖ Umujyanama umwe.

Ingingo ya 11:

Abagize Komite Nyobozi batorwa n'inteko Rusange mu banyamuryango nyakuri: manda yabo imara imyaka itanu (5) ishobora kongerwa.

They have an obligation to contribute a specific amount fixed by the General assembly,

Article 8:

The request of adhesion is addressed in written to the executive committee that submits it to the General Assembly approbation.

Article 9:

Membership is lost by death, voluntary resignation, exclusion or dissolution of the Organization. The resignation may be addressed in writing to the Chairman of the Executive Committee and subject to the approval of the General Assembly.

The exclusion is decided by the general meeting by a majority 2/3 of two thirds of the bench for a member who ceases to comply with these bylaws and the bylaws of the Organization

Second section: Executive committee

Article 10:

The Executive Committee is made up:

- ❖ Of the President: legal Representative
- ❖ Of the Vice-president: Vice legal representative
- ❖ Of a Secretary-General
- ❖ Of Treasurer
- ❖ Of the Adviser

Article 11:

The members of the Executive committee are elected among the effective members by the General meeting for a five years (5) renewable mandate. In the event of voluntary or forced resignation pronounced by the

cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée générale.

Article 8 :

Les demandes d'adhésions sont adressées par écrit à la présidente du Comité exécutif qui les soumet à la probation de l'Assemblée générale ;

Article 9 :

La qualité de membre se perd par le décès, le retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de l'Organisation, Le retrait volontaire est adressé par écrit au président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'assemblée générale.

L'exclusion est prononcée par l'assemblée générale à la majorité de 2/3 de la séance tenante pour un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement interne de l'Organisation.

Section deuxième, du comité exécutif

Article 10 :

Le Comité Exécutif est composé :

- ❖ De la présidente : Représentant Légale
- ❖ Du Vice-président : Représentant Légal Suppléant
- ❖ D'un Secrétaire Générale
- ❖ De la Trésorière
- ❖ De la Conseillère

Article 11 :

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l'assemblée générale parmi les membres effectifs ; leur mandat est de cinq ans(5) renouvelable. En cas

Iyo umwe mu bagize Inama y'ubuyobozi yeguye ku bushake cyangwa avanywe ku mwanya we n'Inteko Rusange cyangwa apfuye, hagati muri manda umusimbuye arangiza manda ye.

Ingingo ya 12:

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida cyangwa Vici-Perezida. Iterana iyo hari 2/3 by'abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo ntabwumvikane bubonetse. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 13:

Komite Nyobozi ishinze:

- ❖ Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange.
- ❖ Kwita ku micungire ya buri munsu y'umuryango
- ❖ Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye
- ❖ Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange.
- ❖ Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategako n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa
- ❖ Gutegura inama z'Inteko Rusange
- ❖ Kugira imishyikirano n'indi miryango igamije ubutwererane no gushaka inkunga
- ❖ Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bo mu nzego zose z'umuryango.

General meeting or of death of a member of the Board of directors during the mandate, the successor completes the mandate.

Article 12:

The Executive Committee meets as many times as needed, but obligatorily once per quarter, on convocation and under the direction of the President or his/her successor, that is to say of the Vice-president. It sits when the 2/3 of the members is present. Its decisions are taken as per absolute majority of the votes when there is no consensus. In the event of parity of vote, then of the President counts double.

Article 13:

The Executive Committee is charged with:

- ❖ To put in execution the decisions and the recommendations of the General meeting
- ❖ To occupy itself of the daily management of Organization.
- ❖ To make annual report of the activities conducted
- ❖ To do annually the budget and estimates subject to the General meeting
- ❖ To propose to the General meeting the modifications with the statutes and the rules of procedure
- ❖ To prepare the sessions of the General meeting
- ❖ To negotiate the financing and cooperation agreements with partners
- ❖ To recruit, name and revoke the personnel of various services of Organization.

de démission volontaire ou forcée par l'Assemblée Générale ou de décès d'un membre du Conseil d'Administration au cours du mandat, son prédécesseur prend la relève jusqu'à la fin du mandat.

Article 12 :

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de la Présidente ou à défaut, soit du Vice-président. Il siège lorsque la 2/3 des membres est présents. Ses décisions se prennent à la majorité absolue des voix lorsqu'il n'y a pas de consensus. En cas de parité de voix, celle de la Présidente compte double.

Article 13 :

Le Comité Exécutif est chargé de :

- ❖ Mettre en exécution les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale
- ❖ S'occuper de la gestion quotidienne de l'Organisation
- ❖ Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé
- ❖ Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale
- ❖ Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur
- ❖ Préparer les sessions de l'Assemblée Générale
- ❖ Négocier les accords de coopération et de financement avec des partenaires
- ❖ Recruter, nommer et révoquer le personnel de divers services de l'organisation.

UMUTWE WA GATATU: INZEGO

CHAPTER THREE: BODY OF THE ORGANISATION

CHAPITRE TROIS: DES ORGANES

Ingingo ya 14:

Inzego z'umuryango ni

- Inteko Rusange,
- Komite Nyobozi ,
- Ubugenzuzi bw'Imari,
- Hamwe n'akanama nkemura mpaka.

Article 14:

The bodies of the Organization are the

- General Assembly
- Executive Committee
- Commission in charge of finance
- Conflict resolution committee.

Article 14 :

Les organes de l'Organisation sont

- Assemblée Générale
- Comité Exécutif et le
- Commissariat au compte
- Comité de résolution de conflits.

Igice cya mbere: ibyerekeye Inteko Rusange

Section premiere of the general assembly

Section première : De l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango.

Igizwe n'abanyamuryango bose.

Article 15:

The General Assembly is the supreme body of the Organization.

It is composed of all the members of Organization.

Article 15 :

L'assemblée Générale est l'organe suprême de l'Organisation.

Elle est composée de tous les membres de l'Organisation.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Prezida wa Komite Nyobozi, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iyo Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na 1/3cy'abanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida w'inama.

Article 16:

The general assembly is called by president and in case of his absence the meeting is chaired by Vice-president, in case of absence prevention or failure of the two the meeting is called by 1/3 of the effective members and in such circumstances the assembly names the president within them

Article 16 :

Vice-président, l'Assemblée Générale est convoquée et présidée par la Présidente du Comité Exécutif ou le cas échéant, soit par le Vice-président.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés de la Présidente et du convoquée par écrit par 1/3 des membres effectifs. Pour la circonstance, l'Assemblée élit en son sein un Président.

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri kumurongo w'ibygwa

Article 17:

The General meeting meets once in ordinary session per annum. The invitations containing the agenda are given to the members at least 30 days before the meeting.

Article 17 :

L'assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins 30 jours avant la réunion.

zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi 30

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utagezweho, indi nama itumizwa mu minsi 15, icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

Ingingo ya 19:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'inteko Rusange isanzwe ihamagarwa mbere y'iminsi 15. Impaka zigirwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 20:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango itegamiye kuri Leta kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 21:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

Article 18:

The General meeting sits and deliberates validly when 2/3 effective members are present. If this quorum is not reached, a new convocation is launched within 15 days. In this term, the General meeting sits and deliberates validly whatever the number of participants.

Article 19:

The general Assembly meets extraordinary as much time as the need requires, the methods of its convocation and its presidency are the same as those of the ordinary General meeting. The times of its convocation are fixed at 15 days. The debates can relate only to the registered question on the agenda of the invitation.

Article 20:

Save for the Cases expressly foreseen by the law relating to the organizations and by the present statutes, the present decisions of the general assembly are taken to the absolute majority of voices. In case of voice parity, the one of the President counts doubles.

Article 21:

The capacities reserved for the General assembly are:

Article 18 :

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 de membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 19 :

L'assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que le besoin l'exige Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Les débats ne peuvent porter que sur la question inscrite à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Article 20 :

Sauf pour les Cas expressément prévus par la loi relative aux organisations sans no gouvernementale et par les présents statuts, les présentes décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle de la Présidente compte double.

Article 21 :

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont :

- ❖ Kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza mbonezamikorere yawo;
- ❖ Gushyiraho no kvanaho uhagarariye umuryango n'abamwungirije;
- ❖ Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- ❖ Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- ❖ Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- ❖ Kwemera impano n'indagano;
- ❖ Gusesa umuryango.

UMUTWE WA KANE: UMUTUNGO

Ingingo ya 22:

Umuryango ushobora gutira cyangwa gutunga ibintu bikenewe kugira ngo ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 23:

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage n'imfashanyo zinyuranye n'umugaruro uva mu bikorwa by'umuryango.

Ingingo ya 24:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.
Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

- ❖ Adoption and modification of the statutes and the payment of an interior nature;
- ❖ Appointment and revocation of legal representing and the legal representative ;
- ❖ Determination of the activities of Organization;
- ❖ Admission, suspension or exclusion of a member;
- ❖ Approval of the annual accounts;
- ❖ Acceleration of the gifts and legacy;
- ❖ Dissolution of Organisation.

CHAPTER FOUR: ASSETS

Article 22:

Organization can have either in pleasure, or in property, the goods necessary to the achievement of its objectives.

Article 23:

The assets of Organization is constituted by the contributions of the members, the gifts, the legacies, the various subsidies and the incomes resulting from the activities of Organization

Article 24:

Organization allocates its resources that contribute directly or indirectly in the realization of its object. No member can assume of it the right neither of possession nor to require an unspecified share in the event of voluntary withdrawal from it, of exclusion or dissolution of Organization.

- ❖ Adoption et modification des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;
- ❖ Nomination et révocation de la représentante légale et du représentant légale suppléant ;
- ❖ Détermination des activités de l'Organisation ;
- ❖ Admission, suspension ou exclusion d'un membre;
- ❖ Approbation des comptes annuels ;
- ❖ Accélération des dons et legs ;
- ❖ Dissolution de l'organisation.

CHAPITRE QUATRE: DU PATRIMOINE

Article 22 :

L'Organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

Article 23 :

Le patrimoine de l'Organisation est constitué par les cotisations des membres, les dons, les legs, les subventions diverses et les revenus issus des activités de l'Organisation.

Article 24 :

L'Organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de son objet. Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de retrait volontaire, d'exclusion ou de dissolution de l'Organisation.

Ingingo 25:

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu by'umuryango no kwishyura imyenda, umutungo usigaye uhabwa undi muryango bihuje intego.

**UMUTWE WA GATANU: GUHINDURA
AMATEGEKO N'ISESWA
RY'UMURYANGO**

Article 25:

In the event of dissolution, after inventory of the goods of the Organization and auditing of the liability, the credit of the inheritance will be given to another Organization pursuing the similar goals.

**CHAPTER FIVE: MODIFICATION OF THE
STATUTES AND DISSOLUTION OF
ORGANISATION**

Article 25 :

En cas de dissolution, après inventaire des biens de l'organisation et apurement du passif, l'actif du patrimoine sera cédé à une autre organisation poursuivant les objectifs similaires.

**CHAPITRE CINQ: MODIFICATION DES
STATUS ET DISSOLUTION DE
L'ORGANISATION**

Ingingo ya 26:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Article 26:

The present statutes can make object of modifications on decision of the General Assembly catch has the absolute majority voices, either on proposal of the Executive Committee, or has the request of the third of the effective members.

Article 26 :

Les présents statuts peuvent faire l'objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif, soit à la demande du tiers des membres effectifs.

Ingingo ya 27:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango, kuwuhwanya n'undi muryango cyangwa kuwomeka ku wundi ufite bihuje intego.

Article 27:

On decision of the majority of 2/3 of the voices, the General Assembly can pronounce the dissolution of Organization Her fusion with or its affiliation has any other Organization working towards a similar end.

Article 27 :

Sur décision de la majorité de 2/3 des voix, l'Assemblée Générale peut prononcer la dissolution de l'Organisation, sa fusion avec ou son affiliation à toute autre Organisation poursuivant un but analogue.

Ingingo ya 28:

Ibarura ry'umutungo w'umuryango rikorwa n'abo Inteko Rusange yashinze uwo murimo hakurikijwe ubwiganze bwa 2/3 by'amajwi. Ishyirwaho ry'abashinzwe kurangiza iseswa ry'umutungo rivanaho nta mpaka abagize Inama y'Ubuyobozi n'Iy'Ubugenzuzi.

Article 28:

Liquidation takes place by the care of the liquidators 'design by the General Assembly has the majority of 2/3 of the voices. The appointment of the liquidators puts an end to the mandate members of the Board of directors and that of the Board of Trustees.

Article 28 :

La liquidation s'opère par les soins des liquidateurs désignés par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix. La nomination des liquidateurs met fin au mandat des membres du Conseil d'Administration et celui du Conseil de Surveillance.

Ingingo ya 29:

Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi.

Ingingo ya 30:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abanyamuryango nyakuri bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe I Kayonza kuwa 20/02/2013

(sé)
Reverend Pasteur Dr PYUNG LYUNK
Umuyobozi mukuru akaba n'uwashinze
World Mission Frontier (WMF)

Article 29:

The modalities of execution of the present statutes and all that is not planned there will be determined in a payment of an interior nature of Organization adopted by the General Assembly that has the absolute majority voices.

Article 30:

The present statutes are approved and adopted by the effective members of the Organization whose list is in appendix.

Done in Kayonza, on the 20/02/2013

(sé)
Reverend Pastor Dr PYUNG LYUNK
President and founder of World Mission Frontier
(WMF)

Article 29 :

Les modalités d'exécution des présents statuts et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l' Organisation adopté par l'Assemblée Générale à la majorité absolue des voix.

Article 30:

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres effectifs de l'Organisation dont la liste est en annexe.

Fait à Kayonza, le 20/02/2013

(sé)
Révérend Pasteur Dr PYUNG LYUNK
Président et Fondateur de World Mission
Frontier (WMF)

THE MINUTES OF THE GENERAL ASSEMBLY OF WORLD MISSION FRONTIER (WMF)

The Minutes of the General assembly of World Mission Frontier (WMF) as for 20/02/2013, the founding members of the Non-governmental organization called World Mission Frontier (WMF) met in Kayonza District of Eastern Province

The agenda:

- 1- Read and accept the contents of the previous meeting and presentation of what was achieved in the past years
- 2- Drafting and approval of the statutes the Non- Governmental Organization WMF to regulate the requirements of **Law No. 04/2012 of 17/02/2012** Page 38 article 1 to 43
- 3- Election of the executive committee for the administration of World Mission Frontiers(WMF) according to the new law **No 04/2012 of 17/02/2012** and election of the conflict resolution committee according to the law
- 4- Changing the names of the organization from Christian Life World Mission Frontiers to World Mission Frontiers hence rejecting the first two words (Christian Life)
- 5- Presentation of other activities of the organization taking place and those yet to take place in our different centers in Rwanda and outside like Tanzania, Uganda and Congo

The meeting began at 9:00AM with the opening words to all members by **Reverend Dr. Pyung**

Lyuk Kim (WMF).

The President who thanked the guest and members who responded favorably to the invitation of the organization, he briefly introduced the mission and goals of the organization, after the exchange of ideas assessment was observed that the organizational activities are respected. Among other things the introduced the new law **No.04/2012 of 17/02/2012** Of the organization and operation of the Non Governmental Organization Page 38 to 60, article 1 to 43, which speak to the functioning of Non-governmental organization.

WHAT WAS ACHIEVED

In this meeting, we took some time of silence in honor of our late secretary General in the Democratic Republic of Congo Mulakiwa Katumbi Florimond who died in July 2012, he did a great job in Congo and therefore we had to honor him. The President continued thereafter and gave detailed information of where the organization has come from all the experiences including what we have achieved until to where we are now as we work hand in hand supporting the government programs.

Kagugu Gasabo: The President talked about how we managed to do the fencing of our land for security purposes in Kinyinya sector, in this center we have schools like the **WORLD MISSION SECONDARY SCHOOL** and **SEWING SCHOOL** that trains widows and orphans and equips them with skills of tailoring and hence facilitating them to work together as an association and they are given support.

Nyamasheke: In Nyamasheke we have big and beautiful land along Lake Kivu and we have already constructed some buildings among those that are expected to be built. We are building six classrooms with their offices and they are about to be finished. A number of activities will be conducted in these classrooms like sewing school, carpentry and ceramics. We have a multipurpose hall, a big toilet that accommodates 20 people at once and these are some of the big things that the WMF achieved. We also played a big role in supporting the beneficiaries by giving livestock and also on health by catering for the mutual health and in 2012 we supported 300 people.

Kayonza: In Kayonza, we have our own piece of land where we have built two classrooms and offices and this is where our staffs work from, and also the sewing school that uses the classrooms for tailoring skills. In fact we have a number of activities to do In Kayonza and right now we are working on the master plan for the entire center.

The President and founder of WMF, after reading the minutes of the past meeting and agreeing on some corrections, this is what was agreed upon.

Nyamagabe: In collaboration with the global fund, we managed to the standards of our beneficiaries fostering the GIRINKA PROGRAM and this is taking place in the sectors of UWINKINGI, MUSEBEYA, MUSHUBI, and NKOMANE. In order to achieve our goals in promoting the government policies, we will go ahead to support the cooperatives by providing necessary materials to help them keep health livestock and we will also give them pigs and goats which will help them to generate income.

The President emphasized on education by talking about the number of students that WMF has facilitated to study whether in Rwanda, Uganda and Korea. In Rwanda students have been helped in secondary and university level, and right now some of them are working with the organization to promote the programs of the organization. This program will continue in order to facilitate the vulnerable students get education, in doing so, we will continue constricting schools so that the students will get place to study and WMF will continue to take care of the teachers. He appreciated the administration of WMF-Rwanda for having facilitated 10 students from senior one senior six when they finished and we hope their results will be pleasing. The money spent on the 10 students all together was 5,000,000frw.

The President presented the plan of action that we must achieve in 2013: he said that he is going to look for funds in order to cover the planned budget.

2- ABIDING TO THE LAW

In this meeting, the President took time to explain to the participants why the statute of WMF has to change, basing on the government policies and the new laws governing NGO's. During this meeting, the people meant to change and match the statute with the new **law No 04/2012 of 17/02/2012**, were asked to work on the statute as soon as possible in order to meet the deadline. The participants took decision to update its statute under the new law **No 04/2012 of 17/02/2012** and to abide with all its contents.

On the list of agenda, we discussed on the issue of changing he name of the organization from Christian Life World Mission Frontiers to World Mission Frontiers rejecting the first two words Christian Life, the idea was obtained since we have to thoroughly be identified with a difference from faith based organizations because we chose to operate under law **No 04/2012 of 17/02/2012** registering as a National Non Governmental Organization.

3- ELECTING NEW LEADERS AS PER THE NEW LAW AND REPLACEMENT OF THE INACTIVE

In accordance with the new Law

Law No 04/2012 of 17/02/2012 it asks us to replace them with active members and therefore the General Assembly approved the replacement since work has to continue effectively.

- ❖ We selected the auditor's commission and voted for the arbitration committee in charge of conflict resolution and three people were elected and they have the capacity and experience of working in NGO's

- ❖ As provided in article 1-43 of the fore mentioned law is a necessary operation of the Non Governmental Organization people responsible of solving disputes that may arise between members or between the organs of the organization in case of conflicts or disagreements

On the point of nominating the leadership of the organization, the president explained on the levels we need, he also talked briefly on the members that have been in the leadership of WMF, he said some members were inactive due to a number of reasons and this resulted into their replacement. Like the Secretary General Pastor NDIKUMANA Jonas who shifted with his family and is now staying and working in Uganda and now for 7 years, as well as the first Vice President Dr Chris Foreman and the Second Vice President Rev. Young Dae Kim who no longer come to Africa due to old age and cannot afford travelling long distances.

After listening and asking many questions, the meeting decided to elect people to replace those who have moved out due to the above mentioned reasons. The meeting also elected the arbitration committee made up of three people, and finally also the meeting decided that the treasurer will work hand in hand with the accountants of the organization to follow up the organization's property, evaluation and internal auditing.

4- PROGRAMS OF WMF

RWANDA

Gasabo: In Gasabo District, the President said that the building where the library and the sewing school work from will be renovated and they we will make into dormitories for students in 2013 that is when the activities will be done, the classroom buildings and the conference hall will also be renovated and the football pitch will be worked on well.

Kayonza: In Kayonza center, the President said that we shall build more classrooms which will help us to open up a technical school, we shall also buy more land around there which will help us expand our center hence the project we have in that center will be well implemented.

Nyamagabe: We shall continue to help cooperatives especially those who were affected and the victims of HIV/AIDS in partnership with the Global Fund, by providing livestock to them, and more other materials that will help them to take good care of the cows including medicine, hence dealing with the issue of stigmatization and improving standards of living for those vulnerable groups.

MORE OTHER ACTIVITIES

Tanzania: Concerning the activities to take place in Tanzania, the President explained to the participants how far the project of building the medical boat if going on and when it will be finished, he also introduced to the members the land that was given to WMF by the government of Tanzania and the kind of activities that will be done on that land

Congo: The President informed the members how the activities of constructing the Uvira University are progressing

Uganda: He presented to the members how the activities of developing the Nsangi center are progressing

Korea and USA: The President explained to members that this time we have partners in Korea and USA who are ready to come and work with us and we really appreciate the partnership with WMF, because it will help us achieve our goals in Africa.

MEMBERS Present in the meeting

20th February 19, 2013

No	NAME	Nationality	Passeport or ID	SIGNATURE
1	Reverend Dr. Pyung Lyuk	American	PC 058066214	(sé)
2	Missionary Yon Nan H. Kim	American	PC 458247005	(sé)
3	Mr. Ruterana Samuel	Rwandan	1197780108570032	(sé)
4	Mme Doreen Kagire	Rwandan	1197870008690006	(sé)
5	Mrs. Hannah. Kim	American	PC 058258443	(sé)
6	Pastor Ndikumana Jonas	Rwandan	1196780067136014	(sé)
7	Rev Hakizimana Apollinaire	Rwandan	1196680054176010	(sé)

Owner and founder

No	NAME	Nationality	Passeport or ID	SIGNATURE
1	Reverend Dr. Pyung Lyuk	American	PC 058066214	(sé)
2	Missionary Yon Nan H. Kim	American	PC 458247005	(sé)
3	Mrs. Hannah. Kim	American	PC 058258443	(sé)

The executive committee elected is as follows: article 6:

No	NAME	POSITION	SIGNATURE
1	Reverend Dr. Pyung Lyuk	President	(sé)
2	Missionary Yon Nan H. Kim	Vice President	(sé)
3	Mr. Ruterana Samuel	Secretary General	(sé)
4	Mme Doreen Kagire	Treasurer	(sé)
5	Rev Hakizimana Apollinaire	Advisor	(sé)

The meeting elected the following three members on the arbitration committee

No.	NAME	POSITION	Passeport or ID	SIGNATURE
1	Mme Doreen Kagire	President	1197870008690006	(sé)
2	Mrs. Hannah. Kim	V. President	PC 058258443	(sé)
3	Rev Hakizimana Apollinaire	Secretary	1196680054176010	(sé)

The meeting was closed at 9:190:00 by reverend Dr Paul Kim (Pyung lyuk), founder of World Mission Frontiers with a word

Of thanks to the participants for their availability and their dedication without which the meeting would not take place and there after a closing prayer and blessings were conducted to participants.

Secretary of the meeting
Mr. Ruterana Samuel
(sé)

Reverend Dr. Pyung Lyuk (Paul Kim)
President and founder of WMF
(sé)

DECLARATION

We the legal representatives of the organization declare that the **Non-governmental organization** Has renewed the statute of the organization by itself dated from **20/02/2013** under the law governing the functioning of the **Non-governmental organization**.

Done at Kayonza on 20th February 2013

(sé)

Reverend Dr. Pyung Lyuk (Paul Kim)
President and Founder of **World Mission Frontier**

DECLARATION

We, Pyung Lyuk (Paul Kim) as founder and president of the organization **World Mission Frontier (WMF)** we declare that our organization has adapted the rules in the general meeting of **20/02/2013** under the law governing organization's operation of the **Non-governmental organization**, I agree this, as founder and I agreed to lead this organization in accordance with the laws.

Done at Kayonza on 20th February 2013

(sé)

Reverend Dr. Pyung Lyuk (Paul Kim)
President and Founder of World Mission Frontiers

DECLARATION

We, **Missionary Yon Nan Kim** deputy vice president of the organization **World Mission Frontier (WMF)** we declare that our organization has adapted the rules and president elected in the General Meeting of **20/02/2013** under the law governing organizations and the operation of the **Non-governmental organization**.

I agree to be elected as the vice president and I agreed to lead this organization in accordance with the laws.

Done at Kayonza on 20th February 2013

(sé)

Missionary Yon Nan. Kim
Vice President of World Mission Frontiers

*Rwanda Governance Board
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwandais de la Gouvernance*

**ICYEMEZO N°046/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
"REVIVAL FAITH CENTER MINISTRIES"**

Twebwe, **Prof.SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 11/12/2013 n'umuyobozi w'umuryango **Revival Faith Center Ministries** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **Revival Faith Center Ministries** iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, kuwa 11/07/2014.

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI	ORGANISATION FONDEE SUR LA RELIGION	A REGIOUS-BASED ORGANIZATION
REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES (RFCM)	REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES (RFCM)	REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES (RFCM)
AMATEGEKO SHINGIRO	CONSTITUTION	STATUTS
UMUTWE WA MBERE	CHAPITER ONE	CHAPITRE PREMIER
IZINA, ICYICARO, IGIHE N’INTEGO	NAME, HEAD OFFICE, DURATION AND OBJECTIVES	DENOMINATION, SIEGE, DUREE, DU RAYON D’ACTION ET OBJET
<u>Ingingo ya mbere : Izina</u>	<u>Article one: Name</u>	<u>Article premier: Dénomination</u>
Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango ushingiyeye ku idini witwa “ REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES ”, (RFCM), mu magambo ahinnye y’icyongereza. Ugengwa n’Itegeko n°06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n’imikorere by’imiryango ishingiyeye ku idini hamwe n’aya mategeko shingiro.	The undersigned people convene to create a religious-based organization named “ REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES ” (RFCM), in abbreviation. It is governed by the Law n°06/2012 of 17/02/2012 determining organization and functioning of religious-based organizations and submitted to the provisions of these present statutes.	Il est constitué entre les soussignés une Organisation fondée sur la religion dénommée “ REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES ” (RFCM), en sigle. Elle est régie par la Loi n°06/2012 la 17/02/2012 portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion et soumise aux dispositions des présents statuts.
<u>Ingingo ya 2: Icyicaro</u>	<u>Article 2: Headquarter</u>	<u>Article 2 : Siège</u>
Icyicaro cy’umuryango gishyizwe mu Kagari ka Barija, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, Intara y’Iburasirazuba. Gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe na 2/3 by’abagize Inteko Rusange y’Umuryango.	The head office of the association is located in Barija Cell, Nyagatare sector, Nyagatare District, in the Eastern Province. It may however be shifted to any other place on the territory of the Republic of Rwanda upon the decision of the 2/3 of the members the general assembly of the organization.	Le siège de l’Association est établi dans la cellule de Barija, Secteur Nyagatare, District de Nyagatare, Province de l’Est. Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de 2/3 des membres de l’Assemblée Générale de l’organisation.

Ingingo ya 3: Igihe uzamara

Umuryango ukorera imirimo yawo ku butaka bwose bwa Repubulika y'u Rwanda. Igihe uzamara ntikigenwe.

Ingingo ya 4 : Intego n'ibikorwa

Umuryango ufite intego yo gukora imirimo ivugabutumwa no guteza imbere imibereho myiza y'abaturage.

Ibikorwa by'umuryango ni ibi bikurikira:

- Guteza imbere ivugabutumwa mu Banyarwanda higishwa ijamba ry'Imana nkuko bikubiye mu Ivanjiri ya Yesu Kristu no mu byanditswe byera, binyuze mu kubaka insengero, gutegura ibiterane n'ibiganiro mbwirwaruhame;
- Kubaka ibigo by'amashuri n'amavuriro, gufasha abatashije cyane cyane imfubyi, abapfakazi n'abana bo mu mihanda no gukora imirimo y'ubuhinzi n'ubworozi;
- Guharanira iterambere ry'uburinganire, kwigisha abaturarwanda kwihangira imirimo, gukangurira abaturage kwirinda no kurwanya SIDA n'izindi ndwara z'ibyorezo no kurengera ibidukikije.
- Guteza imbere ubumwe n'ubwiyunge mu gukangurira

Article 3: Term

The organization conducts its activities on the whole territory of the Republic of Rwanda. It is established for an unlimited term.

Article 4: Mission and activities

The mission of the organisation is to proclaim the Gospel of salvation and to improve the population's social welfare.

The organization has the following activities:

- Promoting Evangelism by preaching the Word of God as contained in the Gospel of Jesus Christ and in the Holy Scriptures, through implantation of local churches, evangelical crusades and public conferences ;
- Construction of education centers and medical centers/hospitals, to support people in need especially orphans, widows and street children, and carry out agriculture and animal husbandry;
- Promoting the gender balance and sensitize Rwandan people fight against HIV/AIDS and other pandemic diseases as well as the protection of the environment;
- Promoting unity and reconciliation by sensitizing the Rwandans against violation of human rights, militating

Article 3 : Durée

L'organisation exerce ses activités sur toute l'étendue de la République du Rwanda. Elle est créée pour une durée indéterminée.

Article 4 : Mission et activités

La mission de l'organisation est de proclamer l'évangile du salut et de promouvoir le bien-être social de la population.

L'organisation a comme activités :

- Promouvoir l'évangélisation en prêchant la Parole de Dieu telle que consignée dans l'Evangile de Jésus-Christ et les Saintes Ecritures, à travers l'implantation des églises locales, les croisades évangéliques et les conférences publiques ;
- La construction des écoles et des centres/hôpitaux, l'assistance aux nécessiteux, notamment les orphelins, les veuves et les enfants de la rue, faire l'agriculture et l'élevage;
- Promouvoir la protection du genre et sensibiliser la population rwandaise à lutter contre le VIH/SIDA et les autres maladies épidémiques ainsi que la protection de l'environnement.
- Promouvoir l'unité et la réconciliation par la sensibilisation des Rwandais contre la violation des

abanyarwanda kwirinda guhohotera
uburenganzira bwa muntu,
guharanira kubana mu mahoro, mu
bwumvikane, n'ubworoherane
hagamijwe gukumira no kurandura
amakimbirane;

for peaceful neighborhood, mutual
understanding and tolerance so as to
prevent and eradicate conflicts;

droits humains, militer pour la
cohabitation pacifique, la
compréhension mutuelle et la
tolérance dans le but de prévenir et
éradiquer les conflits;

Ingingo ya 5: Imyizerere

Umuryango ugendera ku myemerere
ikurikira:

- Ubutatu butagatifu bugizwe na Data na Mwana n'Umwuka wera;
- Umubatizo wo mu mazi menshi;
- Ifunguro ryera;
- Isakaramentu ryo gushyingirwa;
- Ugushyingura abapfuye;
- Gusiga amavuta abashumba b'Itorero;
- Umwuka wera n'imbaraga zawo;
- Ipfa n'izuka rya Kristo n'abamwemerera ku muni w'imperuka;

Article 5: Beliefs

The association has following beliefs:

- The Holy Trinity composed of the Father, the Son and the Holy Ghost;
- The Baptism by immersion;
- The Holy Communion;
- The consecration of marriage;
- The burial of dead;
- The onction of pastors;
- The Holy Ghost and his power;
- The death and resurrection of Jesus and his believers at the end of the universe.

Article 5 : La foi

L'organisation a pour doctrine :

- La Sainte Trinité composée du Père et du Fils et du Saint Esprit ;
- Le Baptême par immersion ;
- La Sainte Communion ;
- Le Sacrement du mariage ;
- L'enterrement des morts ;
- L'onction des pasteurs ;
- L'Esprit Saint et sa force ;
- La mort et la résurrection du Christ et de ses fidèles à la fin du monde

UMUTWE WA II
ABANYAMURYANGO

: CHAPTER II: MEMBERS

CHAPITRE II : MEMBRES

Ingingo 6: Abagize umuryango

Umuryango wa RFCM ugizwe na:

- abanyamuryango bawushinze
- abanyamuryango bawinjiramo
- abanyamuryango b'icyubahiro

Article 6: Members

The organization RFCM is composed of:

- Founder members
- Adherent members
- Honorary members

Article 6: Membres

L'Organisation RFCM est composée de:

- les membres fondateurs
- les membres adhérents
- les membres d'honneur

Abanyamuryango bawushinze ni abashyize
umukono kuri aya mategekoshingiro.
Abanyamuryango bawinjiyemo n'abantu
gatozi cyangwa imiryango babisaba bamaze

Founder members are those who signed this
constitution.
Adherent members shall be physical or
moral persons who, upon request and after

Sont membres fondateurs les signataires des
présents statuts.
Sont membres adhérents toutes personnes
physiques ou morales qui après avoir

kwiyezeza gukurikiza aya mategeko, bakemerwa n'Inteko Rusange.

Abanyamuryango b'icyubahiro n'abantu gatozi cyangwa imiryango, nyuma yo kwishimira intego z'umuryango, bemera kuwutera inkunga iyo ariyo yose. Bemera n'Inteko Rusange. Bagishwa inama gusa ariko ntibatora.

Ingingo 7: Abanyamuryango nyakuri

Abashinze umuryango n'abawinjiramo nyuma bemerewe ni abanyamuryango nyakuri. Biyezeza kugira uruhare muri gahunda zawo zose. Baza mu nama z'Inteko rusange kandi bafite uburenganzira bwo gutora. Bagomba gutanga umusanzu ugenwa n'Inteko Rusange.

Ingingo 8: Kwinjira mu muryango

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango zohererezwa Perezida wa Komite nyobozi, akazishyikiriza Inteko Rusange kugira ngo ibyemeze.

Amategako ngengamikorere y'umuryango akena ibisabwa kugirango umuntu yemererwe kuba umuyoboze w'umuryango ushingiyeye ku idini hubahirizwa amahame n'imigenzo yawo.

Ingingo 9: Gutakaza ubunyamuryango

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'impamvu zikurikira:

subscription to this constitution, shall be approved by the General Assembly.

Honorary members are any physical or moral persons who will be interested in the objectives of the organisation and will support its activities both materially and morally. Their membership is approved by the general assembly. They may participate in its meetings in an advisory capacity.

Article 7: Effective members

The founder members and adherent members are effective members. They shall be committed to actively participate to the association activities. They attend the General Assembly meetings and have rights to elect. They are required to pay contribution agreed by the General Assembly.

Article 8: Application for membership

The membership application is addressed in written to the President of the Executive Committee and he later submits it to the General Assembly for approval.

The internal regulations determine criteria to be a member of a religious based organization in respect with its own doctrine and practice.

Article 9: Loss of membership

Membership ceases with:

souscrit aux présents statuts, seront agréés par l'Assemblée générale.

Sont membres d'honneur toutes personnes physiques ou morales qui s'intéressent aux objectifs de l'association et lui apportent un soutien matériel, spirituel et moral. Elles sont agréées par l'Assemblée générale. Elles peuvent assister aux réunions de l'Assemblée générale à titre consultatif.

Article 7: Membres effectifs

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont des membres effectifs. Ils prennent l'engagement de participer activement aux activités de l'organisation. Ils assistent aux réunions de l'Assemblée générale avec voix délibérative. Ils ont l'obligation de verser une cotisation dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale

Article 8 : Demande d'adhésion

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit au Président du Comité Exécutif qui les soumet à l'approbation de l'Assemblée Générale.

Le règlement d'ordre intérieur détermine les conditions d'adhésion à une organisation fondée sur la religion en respectant ses doctrines et pratiques.

Article 9: Perte de la qualité de membre

La qualité de membre se perd par:

- Urupfu;
- gusezera ku bushake;
- kwirukanwa;
- iseswa ry'umuryango.

- Death;
- voluntary resignation;
- exclusion;
- Dissolution of the association.

- le décès ;
- le retrait volontaire ;
- l'exclusion ;
- la dissolution de l'Association.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida wa Komite Nyobozi, bikemezwa n'Inteko Rusange.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi iyo atacyubahiriza aya mategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere y'umuryango.

Voluntary resignation is addressed in written to the President of the Executive Committee and approved by the General Assembly.

The decision of excluding any member is taken by 2/3 of the members in the General Assembly in case he/she is no longer conforming to the present constitution and internal rules and regulations of the organization.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au Président du Comité Exécutif et soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale.

L'exclusion d'un membre est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des voix contre un membre qui ne se conforme plus aux présents statuts et au règlement intérieur de l'organisation.

UMUTWE WA III : INZEGO

Ingingo ya 10 : Inzego z'umuryango

Inzego z'umuryango n'izi zikurikira:

- Inteko Rusange ;
- Komite Nyobozi ;
- Akanama nkemurampaka ;
- Komite ngenzuzi.

Igice cya mbere: Inteko rusange

Ingingo 11: Ububasha bw'Inteko rusange n'abayigize

Inteko rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango nyakuri bose cyangwa intumwa zibahagarariye bitewe n'imiterere n'imikorere y'umuryango.

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira :

CHAPITER III: ORGANS

Article 10: Organs of the organization

The organs of the organization are:

- General Assembly;
- Executive Committee;
- Conciliation committee;
- Audit committee.

Section one: General Assembly

Article 11: Powers and composition of the General Assembly

The general assembly is the supreme organ. It is composed by all effective members of the organization or their delegates according to their organization and functioning of the organization.

The powers of the General Assembly are:

CHAPITER III : ORGANES

Article 10 : Organes de l'organisation

Les organes de l'organisation sont :

- l'Assemblée Générale ;
- le Comité Exécutif ;
- le comité de conciliation ;
- le commissariat aux comptes.

Section Première : Assemblée Générale

Article 11 : Les pouvoirs de l'Assemblée Générale et sa composition

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'organisation ou de leurs délégués suivant l'organisation et le fonctionnement de la dite organisation.

Les pouvoirs dévolus à l'Assemblée Générale sont:

- kwemeza no guhindura amategeko agenga umuryango n'amabwiriza ngenga mikorere yawo ;
- gushyiraho no kuvanaho abagize Komite Nyobozi y'Umuryango ;
- kwemeza ibyo umuryango uzakora ;
- gutoranya no gusiga amavuta abashumba ;
- kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango ;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari ;
- Kwemeza impano n'indagano ;
- Gufata icyemezo cyo gusesa umuryango.

- Adopt and modify the constitution and the internal rules and regulations of the organization;
- Elect and dismiss the Executive Committee members;
- State upon the activities of the organization;
- Choose and ordain the pastors;
- Accept, suspend or exclude any member;
- Approve the yearly accounts of the organization;
- Accept grants and donations;
- Decide upon the dissolution of the organization.

- adoption et modification des statuts et du règlement intérieur de l'organisation ;
- élire et révoquer les membres du Comité exécutif ;
- déterminer les activités de l'organisation ;
- choisir et ordonner les pasteurs
- admettre, suspendre ou exclure d'un membre,
- approuver les comptes annuels,
- accepter les dons et legs ;
- décider de la dissolution de l'organisation.

Ingingo 12: Guhamagaza no kuyobora inama

Inama y' Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida wa Komite Nyobozi; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iyo bombi badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagarwa mu nyandiko isinyweho na ½ cy'abanyamuryango nyakuri. Icyo gihe, abagize Inteko Rusange bitoramo Perezida n'umwanditsi kugira ngo bayobore inama y'Inteko Rusange.

Ingingo ya 13: Iterana ry' inama z'Inteko rusange

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama isanzwe. Inzandiko z'ubutumire zikubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa zishyikirizwa abanyamuryango nibura mbere y'iminsi mirongo itatu (30).

Article 12: Convening and chairing the meetings

The General Assembly is convened and headed by the President of the executive Committee. In his/her absence he/she shall temporarily be replaced by the Vice president. If both of them are absent, the general Assembly shall be convened in written invitation signed by ½ of the effective members and designate a chairperson and reporter of the meeting

Article 13: Meetings of the General Assembly

The General Assembly meets once a year in ordinary session. Invitation letters containing the agenda are transmitted to members at least thirty days (30) before the meeting.

Article 12: Convocation et direction des réunions

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le président élu par l'Assemblée Générale en cas d'absence ou d'empêchement, l'Assemblée Générale, est convoquée par le Vice-Président. Si les deux sont absents, 1/2 des membres effectifs convoquent l'assemblée générale et désignent un bureau composé d'un Président et d'un rapporteur pour diriger la réunion.

Article 13: Réunions de l'Assemblée générale

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire. Les invitations contenant l'ordre du jour sont remises aux membres au moins trente jours (30).

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo 2/3 by'abanyamuryango bayigize bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi inama itumizwa mu minsi 15. Icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro uko umubare w'abahari waba ungana kose.

The General Assembly's decisions are approved by 2/3 of its members. In case the quorum is not achieved, the meeting is postponed for the next 15 days. In this case, the General Assembly shall meet and adopt valid resolutions irrespectively to the number of participants.

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque les 2/3 des ses membres sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de 15 jours. A cette échéance, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants

Ingingo 14 : Inama idasanzwe y' Inteko rusange

Inama idasanzwe y'Inteko rusange idasanzwe iterana buri gihe iyo bibaye ngombwa. Ihamagarwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko rusange isanzwe.

Article 14 : Extraordinary General Assembly meetings

The extraordinary General Assembly meetings are convened any time if necessary. It is convened and headed in the same conditions with the ordinary General Assembly.

Article 14: La réunion extraordinaire de l'Assemblée générale

La réunion de l'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire.

Bitabangamiye ingingo ibanziriza iyi, igihe cyo kuyitumiza gishyizwe ku minsi 15. Gishobora ariko kumanurwa ku minsi 7 iyo hari impamvu yihutirwa cyane. Inama y'Inteko rusange idasanzwe yiga gusa ku ingingo zateganyijwe mu rwandiko ruyitumira.

Without prejudice to the preceding article, the extra ordinary General Assembly is convened within 15 days before which of can be reduced into 7 days in case extreme urgent need. All debates shall only deal with the matters on the agenda.

Sans préjudice à l'article précédent, les délais de sa convocation sont fixés à 15 jours. Toutefois, ils peuvent être réduits à 7 jours en cas d'extrême urgence. Les débats ne portent que sur les questions inscrites à l'ordre du jour de l'invitation uniquement.

Ingingo 15: Ifatwa ry'ibyemezo

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Article 15: General Assembly's decisions

Except for the cases expressly provided for by the law determining organization and functioning of religious-based organizations and these statutes, the resolutions of the General Assembly are valid when adopted by the absolute majority of votes. In case of equal voice, the president's one is considered double.

Article 15 : Décisions de l'Assemblée générale

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative portant organisation et fonctionnement des organisations fondées sur la religion et par les présents statuts, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Igice cya kabiri : Komite Nyobozi

Ingingo 16: Abagize Komite Nyobozi

Komite Nyobozi igizwe na :

- Perezida : Umuvugizi w’umuryango
- Visi-Perezida : Umuvugizi wungirije
- Umunyabanga
- Umucungamari
- Abajyanama babiri

Ingingo 17: Ishyirwaho ry’abagize Komite Nyobozi

Abagize Komite Nyobozi batorwa n’Inteko Rusange mu ibanga ku bwiganze busesuye bw’amajwi y’abaje mu nama. Ibingerwaho kugirango umuntu atorerwe kuba umwe mu bagize Komite Nyobozi biteganywa n’amategeko ngengamikorere y’Umuryango.

Ingingo 18 : Iterana ry’Inama za Komite Nyobozi

Komite Nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe. Ihamagarwa kandi ikayoborwa na Perezida wayo. Iyo adahari cyangwa atabonetse, iyoborwa na Visi Perezida. Iterana ku buryo bwemewe iyo hari 2/3 by’abayigize. Ibyemezo byayo bifatwa ku bwiganze busesuye bw’amajwi y’abaje mu nama. Iyo angana, ijwi rya Perezida rigira uburemere bw’abiri.

Section two : Executive Committee

Article 16: Composition

The executive Committee is composed by:

- President : Legal Representative
- V/President: Assistant Legal representative
- Secretary
- Treasurer
- Two advisors

Article 17: Election of Executive Committee members

Executive Committee members are elected to an absolute majority by the General assembly in secret ballot. The criteria to be elected as an executive committee member are determined by internal regulations of the organization.

Article 18: Meetings of the Executive Committee

The executive Committee is obligatory convened once a term and headed by its President. In case of his/her absence it is headed by his/her Vice President. The Executive Committee is convened if 2/3 of the effective members are present. The decisions shall be taken by the simple majority of effective present members. In case of equal voice, the president’s voice is considered double.

Section deuxième : Comité Exécutif

Article: 16 : Sa composition

Le Comité Exécutif est composé de :

- Président : Représentant Légal
- Vice-président : Représentant Légal suppléant
- Secrétaire
- Trésorier
- Deux conseillers

Article 17 : Election des membres du Comité Exécutif

Les membres du Comité Exécutif sont élus par l’Assemblée Générale au scrutin secret à la majorité absolue. Les conditions d’éligibilité pour être membre du Comité Exécutif sont déterminées par le règlement d’ordre intérieur.

Article 18: Réunions du Comité Exécutif

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction, soit du Président soit du Vice-président en cas d’absence ou d’empêchement du premier. Il siège valablement lorsque les 2/3 des membres sont présents. Ses décisions sont prises à la majorité absolue des voix des membres présents. En cas de parité, la voix du président compte double.

Ingingo 19 : Inshingano za Komite Nyobozi

Komite Nyobozi ishinzwe:

- gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri munsu y'umuryango ;
- gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;
- gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;
- gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;
- gutegura inama z'Inteko Rusange;
- kugirana imishyikirano n'indi miryango igamiye ubutwererane no gushaka inkunga;
- gushaka, gushyiraho no kvanaho abakozi bo mu nzego z'imirimo zinyuranye z'umuryango.

Igice cya gatatu: Akanama gakemura impaka

Article 20: Inshingano

Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbarane yose avutse mu muryango mu gihe bitashobotse ko akemuka mu bwumvikane.

Article 19: Duties of the Executive Committee

The executive Committee's attributions are:

- execute the decision and recommendations of the General Assembly ;
- deal with daily management of the organization;
- produce annual reports of the activities;
- prepare the annual budget to be submitted to the General Assembly;
- propose to the General Assembly all the possible modifications to the constitution/ internal rules and regulations for approval;
- prepare the meetings of the General Assembly;
- negotiate funds agreements with donors and partners;
- Recruit, nominate and dismiss staff members of the organization.

Section three: Conciliation committee

Article 20: Duties

The Conciliation Committee shall settle any conflict raising within the organization when members fail to handle it amicably.

Article 19 : Attributions du Comité Exécutif

Le Comité Exécutif est chargé de :

- exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale ;
- s'occuper de la gestion quotidienne de l'organisation ;
- rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé ;
- élaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale ;
- proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement intérieur ;
- préparer les sessions de l'Assemblée Générale ;
- négocier les accords de coopération et de financement avec les partenaires ;
- recruter, nommer et révoquer le personnel œuvrant au sein de l'organisation.

Section troisième : Comité de conciliation

Article 20 : Attributions

Le Comité de conciliation est chargé de résoudre tous les différends et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

Iyo Akanama gashinzwe gukemura impaka kananiwe gukemura amakimbirane, abafitanye ikibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

Article 21: Abakagize

Komite Nyobozi ishyiraho abanyamuryango batatu bashinzwe gukemura impaka cyangwa amakimbirane avutse mu muryango yananiwe gukemuka mu bwumvikane.

Bagomba kuba ari abantu b'inyangamugayo kandi bafite byibuze imyaka makumya abiri n'umwe (21). Bagira manda y'imyaka itatu ishobora kongerwa.

Ibindi bisabwa kugirango umuntu atorerwe kuba umwe mubagize akanama gakemura impaka ndetse n'imikorere y'ako bigenwa n'amategeko ngengamikorere y'umuryango.

Article 22: Iterana ry'inama z'Akanama gakemura impaka

Akanama gashinzwe gukemura impaka gaterana igihe cyose bibaye ngombwa. Gahamagarwa kandi kayoborwa na Perezida wako. Iyo adahari cyangwa atabonetse bikorwa na Visi Perezida wako.

Gaterana mu buryo bwemewe iyo hari 2/3 by'abakagize. Ibyemezo byako bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye iyo hatabonetse ubwumvikane bw'abakagize.

In case the Conciliation committee fails to resolve the conflict, the concerned parties may file the case before the competent court.

Article 21: Composition

The Executive Committee appoints three people with a mission to settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably.

The Conciliation committee members must be characterized by integrity and have at least twenty one years (21). Their term is three years renewable.

The other required criteria to be elected as a conciliation committee member and its functioning are determined by internal regulations of the organization.

Article 22: Meetings of the conciliation Committee

The Conciliation committee meets as often as necessary. It is convened and chaired by its President, or in case of his absence, by the Vice-President.

It legally meets when it gathers the (2/3) of the members. Its resolutions are valid when voted by the absolute majority in case of lack of consensus.

A défaut de règlement par le Comité de conciliation, les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Article 21: Composition

Le Comité Exécutif nomme trois personnes chargées résoudre tous les différends et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut.

Ces personnes doivent être des membres d'une intégrité notoire au sein de l'organisation et être âgées d'au moins de vingt et un an (21). Leur mandat est de trois ans renouvelables.

Les autres conditions requises pour être membre du Comité de conciliation et son fonctionnement sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur.

Article 22 : Réunions du Comité de conciliation

Le Comité de conciliation se réunit autant de fois qu'il est nécessaire. Il est convoqué et dirigé par son Président ou en cas de son absence par son Vice-Président.

Il siège valablement à la majorité de deux tiers (2/3) de ses membres. Ses décisions sont prises à la majorité absolue lorsqu'il n'y a pas de consensus.

Igice cya kane: Komite ngenzuzi

Section four: Audit committee

Section quatre : Commissariat aux comptes

Ingingo 23: Abayigize n'inshingano zabo

Article 23: Composition and duties

Article 23 : Composition et attributions

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka abagenzuzi b'imari babiri cyangwa batatu bafite inshingano yo kugenzura buri gihe imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo.

The General Assembly annually elects two or three internal auditors. Their attributions are just to audit any times the funds management and organization patrimony and produce reports.

L'Assemblée générale nommée annuellement deux ou trois Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler en tout temps la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport.

Bafite uburenganzira bwo kureba mu bitabo n'inyandiko z'ibaruramari z'umuryango ariko batabijyanye hanze y'ububiko.

They have all rights to check financial documents but not shift them to any other place.

Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

UMUTWE WA IV: Umutungo

CHAPTER IV : ASSETS

CHAPITRE IV : PATRIMOINE

Ingingo 24 : Uburenganzira ku mutungo

Article 24 : Right to possess assets

Article 24 : Droit au patrimoine

Umuryango ushobora kugira cyangwa gutira umutungo wimukanwa n'utimukanwa kugira ngo ugere ku ntego zawo.

The organization may possess in ownership or in tenure all movables and immovable assets necessary in achieving its objectives.

L'organisation peut posséder en propriété ou en jouissance tous les biens tant mobiliers qu'immobiliers nécessaires à la réalisation de son but.

Ingingo 25: Ibigize umutungo w'umuryango

Article 25 : Assets of the organization

Article 25 : Les ressources de l'organisation

Umutungo w'umuryango ugizwe n'imisanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa by'umuryango.

The resources of the organization come from the contribution of the members, gifts, legacy different grants and revenues generated from its own activities.

Les ressources de l'organisation proviennent des cotisations des membres, des dons, des subventions diverses et des revenus issus des activités diverses génératrices de l'organisation.

Nta munyamuryango ushobora kwiyitirira umutungo wawo cyangwa ngo agire umugabane asaba igihe asezeye ku bushake, yirukanywe cyangwa umuryango usheshwe.

No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, expulsion or dissolution of the organization.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni de réclamer une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution.

Ingingo 26: Aho umutungo ujya iyo umuryango usheshwe

Iyo Umuryango usheshwe, umutungo wawo uhabwa undi muryango bihuje intego, ariko hamaze kwishyurwa imyenda yose.

Article 26: Destination of the assets in case of dissolution

In case of the dissolution of the association and after paying off the debts, the assets of the organization shall be given to one Rwandan organization with similar objectives.

Article 26 : Destination du patrimoine en cas de dissolution de l'organisation

En cas de dissolution, le patrimoine de l'organisation sera attribué à une autre organisation rwandaise ayant le même objectif après apurement des dettes.

UMUTWE WA V: GUHINDURA AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

CHAPTER V: MODIFICATION OF CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION.

CHAPITRE V : MODIFICATION DES STATUTS ET DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Ingingo 27: Guhindura amategeko shingiro

Aya mategeko shingiro ashobora guhinduka byemejwe n'Inteko rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe na Komite Nyobozi cyangwa bisabwe na ½ cy'abanyamuryango nyakuri.

Article 27: Amendment of the constitution

The present constitution on may be amended by the General Assembly upon absolute majority of votes, upon proposal either from the Executive committee or upon request from half of the effective members of the organization.

Article 27 : Modification des statuts

Les Présents statuts peuvent faire l'objet de modifications sur décision de l'Assemblée générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Comité Exécutif soit à la demande de la moitié des membres effectifs de l'organisation.

Ingingo 28: Iseswa ry'umuryango

Byemejwe ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by'amajwi, Inteko rusange ishobora gusesa umuryango.

Article 28: Dissolution of the organization

The dissolution of the organization is approved by the decision of 2/3 of the present members in the General Assembly.

Article 28 : Dissolution de l'organisation

La dissolution de l'organisation peut être prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 de ses membres.

UMUTWE WA VI: INGINGO ZISOZA

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

CHAPITRE VI: DISPOSITIONS FINALES

Ingingo ya 29 : Iyubahirizwa ry'aya mategeko

Ishyirwamubikorwa ry'aya mategeko shingiro n'ibindi bidateganyijwemo bizasobanurwa mu mategeko ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.

Article 29 : Implementing modalities

The modalities of implementing these statutes and any provision not provided for by the later shall be defined in the internal rules and regulations of the organisation adopted by the General assembly.

Article 29 : Modalités d'exécution

Les modalités d'exécution des présents statuts ainsi que toute clause qui n'y est pas prévue seront déterminées dans le règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.

Ingingo ya 30: Iyemezwa ry'aya mategeko

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari kuri lisiti yometse kuri iyometseho.

Bikorewe i Nyagatare, kuwa 20/07/2012

Umuwugizi w' umuryango imbere y'amategeko
BUCYEYE Augustin
(sé)

Umuwugizi wungirije
NANKUNDA Kellen
(sé)

Article 30: Adoption of the constitution

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the organization who's the list is hereafter attached.

Done at Nyagatare, 20/07/2012

Legal representative
BUCYEYE Augustin
(sé)

Assistant Legal Representative
NANKUNDA Kellen
(sé)

Article 30 : Adoption des statuts

Les présents statuts sont approuvés et adoptés par les membres fondateurs dont la liste est en annexe.

Fait à Nyagatare, le 20/07/2012

Représentant Légal
BUCYEYE Augustin
(sé)

Représentant Légal suppléant
NANKUNDA Kellen
(sé)

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE CONSTITUTIVE DE L'ORGANISATION « REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES», RFCM.

L'an deux mille douze, le 27^{ème} jour du mois d'Avril, s'est tenue à Nyagatare, une réunion de l'Assemblée générale de l'organisation fondée sur la religion « **REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES**», RFCM.

A l'ordre du jour figurait les points suivant :

- la création de l'organisation
- l'adoption des statuts devant régir l'organisation
- désignation des membres aux organes de l'organisation

Première résolution

Les participants à l'Assemblée générale se sont convenus de créer une organisation fondée sur la religion dénommée « **REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES**», RFCM, en sigle.

Seconde résolution

Les membres fondateurs ont examiné le statut devant régir l'organisation, article par article et les ont adoptés.

Troisième résolution

Les membres fondateurs ont procédé à l'élection des membres du Comité Exécutif de l'organisation de manière ci-après :

1. BUCYEYE Augustin, Représentant Légal
2. NANKUNDA Kellen, Représentant Légal suppléant
3. MUKANOHERI Christine, Secrétaire
4. RUTABINGWA Francis, Trésorière
5. UWANZIGA Jovia, Administratrice Générale
6. NKURUNZIZA François, Conseiller
7. KABALISA Marie, Conseiller

Fait à Nyagatare, le 27/04/2012

**Le Président de la réunion
(sé)
BUCYEYE Augustin**

**Le rapporteur
(sé)
MUKANOHERI Christine**

**DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX DE L'ORGANISATION
« REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES », RFCM**

Nous, soussignés, **BUCYEYE Augustin** et **NANKUNDA Kellen**, membres de l'organisation religieuse « Revival Faith Centre Ministries », déclarons avoir été élus par l'Assemblée générale constitutive de ladite organisation, respectivement comme Représentant légal et Représentant légal suppléant de l'organisation «Revival Faith Centre Ministries » et acceptons volontiers de nous engager à assumer ces responsabilités.

Fait à Nyagatare, le 29/04/2012

(sé)

BUCYEYE Augustin
Représentant légal

(sé)

NANKUNDA Kellen
Représentant légal suppléant

**LISTE DES PARTICIPANTS À LA REUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSTITUTIVE DE L'ORGANISATION « REVIVAL FAITH CENTRE MINISTRIES»
EN DATE DU 23/02/2012**

NOMS	ID n°	SIGNATURE
BUCYEYE Augustin	-	(sé)
NANKUNDA Kellen	-	(sé)
MUKANOHERI Christine	-	(sé)
RUTABINGWA Francis	-	(sé)
UWANZIGA Jovia	-	(sé)
NKURUNZIZA François	-	(sé)
KABALISA Marie	-	(sé)
ABATESI Fion	-	(sé)
NKUNDWA Shalon	-	(sé)
MUGABO Deus	-	(sé)

ICYEMEZO N°RCA/1120/2014 CYO KUWA 01/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ICYITEGEREREZO MUYUMBU»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ICYITEGEREREZO MUYUMBU**» ifite icyicaro i Nyarukombe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ICYITEGEREREZO MUYUMBU**» ifite icyicaro i Nyarukombe, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ICYITEGEREREZO MUYUMBU**» igamije guteza imbere ubutubuzi bw'imbutoi z'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ICYITEGEREREZO MUYUMBU**» itegatswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0546/2014 CYO KUWA 04/06/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWITE KU BUZIMA GISAGARA» (KOTWIGI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, yane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWIGI** » ifite icyicaro i Ndora, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWIGI**» ifite icyicaro i Ndora, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWIGI**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw'urutoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWIGI**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 04/06/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0022/2015 CYO KUWA 12/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «BOROZI B'AMATUNGO MAGUFI» (BBAMA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **BBAMA**» ifite icyicaro i Matimba, Umurenge wa Matimba, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**BBAMA**» ifite icyicaro i Matimba, Umurenge wa Matimba, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**BBAMA**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**BBAMA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0954/2014 CYO KUWA 12/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA** » ifite icyicaro i Muganza, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA**» ifite icyicaro i Muganza, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima n'ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUKOMEREKUBUZIMA MUGANZA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0058/2015 CYO KUWA 19/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IRWANEHO NYAGAHINGA» (IRNYA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IRNYA** » ifite icyicaro i Nyagihanga, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IRNYA**» ifite icyicaro i Nyagihanga, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IRNYA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IRNYA**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1132/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «KUNDUBUZIMA NYAMAGABE» (KOKUNYA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKUNYA** » ifite icyicaro i Munyenge, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOKUNYA**» ifite icyicaro i Munyenge, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOKUNYA**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ububumbyi bw'amatafari. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOKUNYA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1080/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO**» ifite icyicaro i Nganzo, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO**» ifite icyicaro i Nganzo, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubucuruzi bw'amakara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**DUSIGASIRE UBUZIMA BURUHUKIRO**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0061/2015 CYO KUWA 21/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «JYAMBERE MUNYARWANDA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **JYAMBERE MUNYARWANDA**» ifite icyicaro mu kagali ka Nyakabanda, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**JYAMBERE MUNYARWANDA**» ifite icyicaro mu kagali ka Nyakabanda, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**JYAMBERE MUNYARWANDA**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyama. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**JYAMBERE MUNYARWANDA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 21/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1131/2014 CYO KUWA 30/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWITEKUBUZIMA CYAHINDA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « TWITEKUBUZIMA CYAHINDA» ifite icyicaro i Cyahinda, Umurenge wa Cyahinda, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «TWITEKUBUZIMA CYAHINDA» ifite icyicaro i Cyahinda, Umurenge wa Cyahinda, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «TWITEKUBUZIMA CYAHINDA» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «TWITEKUBUZIMA CYAHINDA» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0873/2014 CYO KUWA 16/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ABUNZUBUMWE KIGABIRO»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABUNZUBUMWE KIGABIRO**» ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Bukure, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABUNZUBUMWE KIGABIRO**» ifite icyicaro i Kigabiro, Umurenge wa Bukure, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABUNZUBUMWE KIGABIRO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kiyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABUNZUBUMWE KIGABIRO**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 16/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0968/2014 CYO KUWA 18/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
«MURAMA ASALI EXTRACTION COOPERATIVE» (M A E C)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **M A E C** » ifite icyicaro i Gitagara, Umurenge wa Murama, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**M A E C**» ifite icyicaro i Gitagara, Umurenge wa Murama, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**M A E C**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**M A E C**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 18/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1005/2014 CYO KUWA 28/11/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUKORE TUJYE IMBERE» (KODUTU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUTU**» ifite icyicaro i Gora, Umurenge wa Cyanzarwe, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KODUTU**» ifite icyicaro i Gora, Umurenge wa Cyanzarwe, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KODUTU**» igamije guteza imbere ubutubuzi bw'imbuta y'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KODUTU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/11/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0042/2015 CYO KUWA 15/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TEGANYA WITEZIMBERE»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TEGANYA WITEZIMBERE** » ifite icyicaro i Karisisi, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TEGANYA WITEZIMBERE**» ifite icyicaro i Karisisi, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TEGANYA WITEZIMBERE**» igamije gutanga serivise zikenerwa n'abakerarugendo bategurirwa aho kuruhukira (Comping). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TEGANYA WITEZIMBERE**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0753/2014 CYO KUWA 28/08/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «Y'ABACURUZI B'IFUMBIRE MVA RUGANDA» (KOYABIRU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOYABIRU**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Bushoki, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOYABIRU**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Bushoki, Akarere ka Rulindo, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOYABIRU**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ifumbire mva ruganda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOYABIRU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 28/08/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1040/2014 CYO KUWA 08/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DES TAXIS VOITURE DE KABUGA » (COTAVOKABU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTAVOKABU**» ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COTAVOKABU**» ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COTAVOKABU**» igamije gutanga serivisi zijyanye gutwara abagenzi hakoreshejwe imodoka nto (taxi voiture). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COTAVOKABU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/893/2011 CYO KUWA 24/10/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IBOBEZABARIMYI»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IBOBEZABARIMYI** » ifite icyicaro i Nyamugali-Jabura, Umurenge wa Gikomero, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IBOBEZABARIMYI**» ifite icyicaro i Nyamugali-Jabura, Umurenge wa Gikomero, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IBOBEZABARIMYI**» igamije guteza imbere ubworozi bw'amagweja. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IBOBEZABARIMYI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/10/2011

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1017/2014 CYO KUWA 01/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IHURIRO RY'AMAKOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IMBOGA BUGESERA» (IKOAIBU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IKOAIBU** » ifite icyicaro i Kayumba, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IKOAIBU**» ifite icyicaro i Kayumba, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IKOAIBU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga no kurengera inyungu z'abanyamuryango b'amakoperative arigize. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IKOAIBU**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0844/2014 CYO KUWA 07/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DE TAXI MOTO ENTRAIDONS-NOUS DE RUBAVU» (COTMERU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COTMERU**» ifite icyicaro i Rwaza, Umurenge wa Rugerero, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COTMERU**» ifite icyicaro i Rwaza, Umurenge wa Rugerero, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COTMERU**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abagenzi hakoreshejwe amapikipiki (Motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COTMERU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 07/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0526/2014 CYO KUWA 27/05/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «KORA UBEHO NEZA GIKONDO» (KOKOUGI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKOUGI**» ifite icyicaro i Mbugo, Umurenge wa Gikonko, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyembo,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOKOUGI**» ifite icyicaro i Mbugo, Umurenge wa Gikonko, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyembo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOKOUGI**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'imyaka (amasaka n'ibishyimbo). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOKOUGI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 27/05/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1076/2014 CYO KUWA 17/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWIGIRE SAVE» (KOTWISA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTWISA** » ifite icyicaro i Mimuli, Umurenge wa Mimuli, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTWISA**» ifite icyicaro i Gatoki, Umurenge wa Save, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTWISA**» igamije guteza imbere ubwubatsi bw'inzu z'ubucuruzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTWISA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 17/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0107/2015 CYO KUWA 29/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IGIRE MUCURUZI»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IGIRE MUCURUZI**» ifite icyicaro mu Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IGIRE MUCURUZI**» ifite icyicaro mu Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IGIRE MUCURUZI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibitoki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IGIRE MUCURUZI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 29/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0028/2015 CYO KUWA 13/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «DUTEZIMBERE UBUHINZI SHARA» (KODU SHARA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODU SHARA**» ifite icyicaro i Shara, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KODU SHARA**» ifite icyicaro i Shara, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KODU SHARA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihurwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KODU SHARA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0905/2014 CYO KUWA 24/10/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TWUZUZANYE GATARAGA»

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWUZUZANYE GATARAGA** » ifite icyicaro i Rubindi, Umurenge wa Gataraga, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWUZUZANYE GATARAGA**» ifite icyicaro i Rubindi, Umurenge wa Gataraga, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWUZUZANYE GATARAGA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWUZUZANYE GATARAGA**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/10/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/214/2013 CYO KUWA 18/03/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ZAMUKA MWOROZI GICUMBI» (KOZAMGI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOZAMGI** » ifite icyicaro i Gatwaro, Umurenge wa Rutare, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOZAMGI**» ifite icyicaro i Gatwaro, Umurenge wa Rutare, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOZAMGI**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inka za kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOZAMGI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/01/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/1053/2014 CYO KUWA 15/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «KOMERA KU BUZIMA» (KOBU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOBU**» ifite icyicaro i Cyapa, Umurenge wa Rwerere, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru,

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOBU**» ifite icyicaro i Cyapa, Umurenge wa Rwerere, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOBU**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'inyogaramusaruro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo N°RCA/067/2010 cyo kuwa 15/01/2010 gikuweho

Ingingo ya 4:

Koperative «**KOBU**» itegatswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 15/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative